

Учредительный документ юридического лица ОГРН 1157746064300 в новой редакции представлен при внесении в ЕГРЮЛ записи от 15.08.2025 за ГРН 2257720515468	
	УТВЕРЖДЕН Решением государственного участника <b>ДОКУМЕНТ ПОДПИСИ МФК «ОТП Финанс» № 4</b> усиленной квалифицированной электронной подписью от 06 августа 2025 года
сведения о сертификате эп	
Сертификат: 3E0BF6AE1AFA10BB35A422F6F9A81D76 Владелец: Зварич Любовь Васильевна Старший государственный налоговый инспектор Действителен: с 20.01.2025 по 15.04.2026	

**У С Т А В**  
**Общества с ограниченной ответственностью**  
**Микрофинансовая компания**  
**«ОТП Финанс»**

APPROVED  
by Resolution  
of a Sole Participant  
of LLC MFC “OTP Finance” № 4  
dated August 06, 2025

**ARTICLES OF ASSOCIATION**  
**of a Limited liability company**  
**Microfinance company**  
**«OTP Finance»**

г. Москва  
2025 г.

Moscow  
2025

<h2 style="text-align: center;">1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</h2> <p>1.1. Общество с ограниченной ответственностью Микрофинансовая компания «ОТП Финанс», именуемое в дальнейшем «Общество», является микрофинансовой организацией, осуществляющей свою деятельность в виде микрофинансовой компании. Общество создано в соответствии с Гражданским кодексом Российской Федерации, Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» и Федеральным законом «О микрофинансовой деятельности и микрофинансовых организациях».</p> <p>1.2. Общество является юридическим лицом и строит свою деятельность на основании настоящего Устава и действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>1.3. Полное фирменное наименование Общества на русском языке: Общество с ограниченной ответственностью Микрофинансовая компания «ОТП Финанс».</p> <p>Сокращенное фирменное наименование Общества на русском языке: ООО МФК «ОТП Финанс».</p> <p>Полное фирменное наименование Общества на английском языке: Limited liability company Microfinance company "OTP Finance".</p> <p>Сокращенное фирменное наименование Общества на английском языке: LLC MFC "OTP Finance".</p> <p>1.4. Общество вправе в установленном порядке открывать банковские счета на территории Российской Федерации и за ее пределами. Общество имеет круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на русском языке и указание на место нахождения Общества. Общество имеет штампы и бланки со своим фирменным наименованием, собственную эмблему и другие средства визуальной идентификации.</p> <p>1.5. Общество является собственником принадлежащего ему имущества и денежных средств и отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.</p> <p>1.6. Участники Общества не отвечают по его обязательствам и несут риск убытков, связанных с деятельностью Общества, в пределах стоимости принадлежащих им долей в уставном капитале Общества.</p> <p>1.7. Российская Федерация, субъекты Российской Федерации и муниципальные образования не несут ответственности по обязательствам Общества, равно как и Общество не несет ответственности по обязательствам Российской Федерации, субъектов Российской Федерации и муниципальных образований.</p> <p>1.8. Место нахождения Общества: 127299, г. Москва, ул. Клары Цеткин, д. 4А.</p> <p>1.9. Общество зарегистрировано на неопределенный срок.</p> <p>1.10. Настоящий Устав подготовлен и подписан на английском и русском языках. В случае возникновения разнотечений или каких-либо несовпадений в смысловом содержании терминов преимуществом обладает текст, составленный на русском языке.</p>	<h2 style="text-align: center;">1. GENERAL PROVISIONS</h2> <p>1.1. A limited liability company Microfinance company “OTP Finance”, hereinafter referred to as the “Company”, is a microfinance organization that carries out its activities in the form of a microfinance company. The Company has been founded in accordance with the Civil Code of Russia, the Federal Law on Limited Liability Companies and Federal Law on Microfinance Activity and MicroFinancing Organisations.</p> <p>1.2. The Company is a legal entity and performs its activity under the present Articles of Association and current Russian legislation.</p> <p>1.3. A full name of the Company in Russian is “Общество с ограниченной ответственностью Микрофинансовая компания «ОТП Финанс»”. Short name of the Company in Russian is “ООО МФК «ОТП Финанс»”. A full name of the Company in English is Limited liability company Microfinance company “OTP Finance”. A short name of the Company in English is LLC MFC “OTP Finance”.</p> <p>1.4. The Company is entitled to open bank accounts on the territory of Russia as well as abroad under the established procedure. The Company has a round stamp containing its full firm's name in Russian and indicating location of the Company. The Company has stamps and letter heads with its firm's name, its own emblem, and also other means of visual identification.</p> <p>1.5. The Company is an owner of property and money owned by it and shall bear liability for its obligations to the extent of all the property that belongs to it.</p> <p>1.6. Company's participants shall not be liable under its obligations and shall bear the risk of losses associated with the Company's activity to the extent of the value of the shares in the Company's authorized capital they hold.</p> <p>1.7. The Russian Federation, its constituent entities and the municipal entities shall not bear liability for the Company's obligations, just as the Company shall not bear liability for the obligations of the Russian Federation, its constituent entities and municipal entities.</p> <p>1.8. A place of location of the Company is 127299, Moscow, Str. Clara Zetkin, 4A.</p> <p>1.9. The Company is registered for an indefinite period of time.</p> <p>1.10. The present Articles of association are prepared and signed in English and Russian. In case of any inconsistency between the meanings of the terms, the Russian language version shall prevail.</p>
--	--

<p><b>2. ЦЕЛИ И ПРЕДМЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b></p> <p>2.1. Основной целью деятельности Общества является получение прибыли.</p> <p>2.2. Общество осуществляет следующие виды деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) микрофинансовая деятельность по предоставлению микрозаймов (микрофинансирование);</li> <li>2) посредническая, комиссионная, агентская деятельность, в том числе в финансовой сфере;</li> <li>3) инвестиционная деятельность;</li> <li>4) внешнеэкономическая деятельность;</li> <li>5) оказание информационных и консультационных услуг, в том числе в финансовой сфере;</li> <li>6) иные виды деятельности, не запрещенные и не противоречащие действующему законодательству Российской Федерации.</li> </ul> <p>2.3. Все вышеперечисленные виды деятельности осуществляются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Отдельными видами деятельности, перечень которых определяется специальными федеральными законами, Общество может заниматься только на основании специального разрешения (лицензии). Если условиями предоставления специального разрешения (лицензии) на занятие определенным видом деятельности предусмотрено требование о занятии такой деятельностью как исключительной, то Общество в течение срока действия специального разрешения (лицензии) не вправе осуществлять иные виды деятельности, за исключением видов деятельности, предусмотренных специальным разрешением (лицензией) и им сопутствующих.</p> <p>2.4. Общество осуществляет внешнеэкономическую деятельность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>2.5. Для достижения целей своей деятельности Общество может приобретать права, исполнять обязанности и осуществлять любые действия, которые не будут противоречить действующему законодательству Российской Федерации и настоящему Уставу.</p> <p>2.6. Общество не вправе:</p> <p>2.6.1. выступать поручителем по обязательствам своих участников, а также иным способом обеспечивать исполнение обязательств указанными лицами;</p> <p>2.6.2. без предварительного решения высшего органа Общества об одобрении соответствующих сделок совершать сделки, связанные с отчуждением или возможностью отчуждения находящегося в собственности Общества либо иным образом влекущие уменьшение балансовой стоимости имущества Общества на десять и более процентов балансовой стоимости активов Общества, определенной по данным бухгалтерской (финансовой) отчетности микрофинансовой организации за последний отчетный период. Сделка Общества, совершенная с нарушением данного требования, может быть признана недействительной по иску Общества или по иску не менее трети состава ее учредителей (участников);</p> <p>2.6.3. выдавать займы в иностранной валюте;</p>	<p><b>2. AIMS AND SUBJECT OF ACTIVITY</b></p> <p>2.1. The main aim of the Company's activity is to gain profit.</p> <p>2.2. The Company performs the following kinds of activity:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) microfinance activity on providing microloans (micro financing);</li> <li>2) intermediary, commission, agency activity, including in the financial sphere;</li> <li>3) investment activity;</li> <li>4) foreign economic activity;</li> <li>5) provision of information and consulting services, including in the financial sphere;</li> <li>6) other kinds of activity not prohibited by and not contradicting to the current Russian legislation.</li> </ul> <p>2.3. All the kinds of activity mentioned above are performed in compliance with the current Russian legislation. The Company may engage in certain kinds of activity, the list of which is determined by federal law, only on the basis of a special permit (license). If the terms of a special permit (license) provide for a definite kind of activity as exclusive, the Company shall be entitled during the period of the validity of the special permit (license) to carry out only such activity as provided for by this special permit (license), and related kinds of activity.</p> <p>2.4. The Company performs foreign economic activity under the current Russian legislation.</p> <p>2.5. To reach aims of its activity the Company may acquire rights, incur obligations and perform other actions, which do not contradict to the current Russian legislation and present Articles of Association.</p> <p>2.6. The Company has no right to:</p> <p>2.6.1. be a guarantor under obligations of its participants as well as in other way to guarantee performance of obligations by the mentioned persons;</p> <p>2.6.2. to perform transactions connected with alienation or possibility of alienation of property owned by the Company or in other way leading to reducing of balance value of the Company's property on 10 or more percents of balance value of assets of the Company determined according to the accounting (financial) report of the micro financing organisation for the last accounting period without preliminary decision of the supreme management body of the Company on approval of respective transactions. A transaction of the Company concluded in breach of this requirement may be recognized as invalid upon the claim of the Company or claim of not less than third part of founders (members, participants, shareholders);</p> <p>2.6.3. provide loans in foreign currency;</p> <p>2.6.4 unilaterally change the amount of rates and (or) the order of determining thereof under microloan contracts, commission remuneration and duration of these contracts with clients – entrepreneurs and legal entities;</p> <p>2.6.5. unilaterally increase interest rates and (or) change the order of determining thereof under microloan contracts, decrease their duration, increase or establish commission</p>
--	--

<p>2.6.4. в одностороннем порядке изменять размер процентных ставок и (или) порядок их определения по договорам микрозайма, комиссионное вознаграждение и сроки действия этих договоров с клиентами-индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами;</p> <p>2.6.5. в одностороннем порядке увеличивать размер процентных ставок и (или) изменять порядок их определения по договорам микрозайма, сокращать срок их действия, увеличивать или устанавливать комиссионное вознаграждение этих договоров с клиентами-физическими лицами;</p> <p>2.6.6. применять к заемщику, являющемуся физическим лицом, в том числе к индивидуальному предпринимателю, досрочно полностью или частично возвратившему Обществу сумму микрозайма и предварительно письменно уведомившему о таком намерении Общество не менее чем за десять календарных дней, штрафные санкции за досрочный возврат микрозайма;</p> <p>2.6.7. осуществлять любые виды профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг;</p> <p>2.6.8. выдавать заемщику юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю микрозаем (микрозаймы), если сумма основного долга заемщика-юридического лица или индивидуального предпринимателя перед Обществом по договорам микрозайма в случае предоставления такого микрозайма (микрозаймов) превышает пять миллионов рублей;</p> <p>2.6.9. выдавать займы физическому лицу в целях, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, обязательства заемщика по которым обеспечены залогом (за исключением случаев, когда учредителем (участником) Общества, является Российская Федерация, субъект Российской Федерации, муниципальное образование):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) жилого помещения заемщика и (или) иного физического лица - залогодателя по такому займу;</li> <li>б) доли в праве на общее имущество участника общей долевой собственности жилого помещения заемщика и (или) иного физического лица – залогодателя по такому займу;</li> <li>в) права требования участника долевого строительства в отношении жилого помещения заемщика и (или) иного физического лица - залогодателя, вытекающего из договора участия в долевом строительстве, заключенного в соответствии с Федеральным законом от 30 декабря 2004 года N 214-ФЗ «Об участии в долевом строительстве многоквартирных домов и иных объектов недвижимости и о внесении изменений в некоторые законодательные акты Российской Федерации».</li> </ul> <p>2.6.10. привлекать денежные средства физических лиц, в том числе индивидуальных предпринимателей. Данное ограничение не распространяется на привлечение денежных средств физических лиц, в том числе индивидуальных предпринимателей:</p> <p>2.6.10.1. являющихся учредителями (участниками) Общества;</p>	<p>remuneration of these contracts with clients – natural persons;</p> <p>2.6.6. apply punitive damages for early repayment of microloan in respect of a borrower being a natural person including individual entrepreneur, which ahead of time fully or in part repaid the Company the sum of the microloan and preliminarily notified the Company about such an intention in not less than 10 calendar days;</p> <p>2.6.. perform any kind of professional activity on the securities market;</p> <p>2.6.8. give a microloan (microloans) to a borrower -legal entity or an entrepreneur if the sum of principal obligations of borrower – legal entity or an entrepreneur to the Company under a contract of a microloan is going to exceed five millions roubles if such a microloan (microloans) is/are given.</p> <p>2.6.9. issue loans to an individual for purposes unrelated to the conduct of business, the obligations of the borrower for which are secured by collateral (except in cases where the founder (participant) of the Company is the Russian Federation, a subject of the Russian Federation, a municipal entity):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) residential premises of the borrower and (or) another individual pledgor due to respective loan;</li> <li>b) shares in the right to common property of a participant in the common shared ownership of the borrower's residential premises and (or) another individual pledgor for such a loan;</li> <li>c) the rights of claim of a participant in shared-equity construction in respect of the residential premises of the borrower and (or) another natural person - the mortgagor, arising from a contract of participation in shared-equity construction concluded in accordance with Federal Law No. 214-FZ of December 30, 2004 "On Participation in Shared-Equity Construction of Apartment Buildings and Other Real Estate Objects and on Making amendments to some legislative acts of the Russian Federation".</li> </ul> <p>2.6.10. raise funds of natural persons, including entrepreneurs. This restriction does not apply to raising funds of natural persons, including entrepreneurs:</p> <p>2.6.10.1. who are founders (participants) of the Company;</p> <p>2.6.10.2. who advance funds within the framework of a concluded loan agreement by one borrower with the Company to the amount of one million five hundred thousand roubles and more, upon the condition that the sum a principal debt of the Company to such a borrower shall not be less than one million five hundred thousand roubles within the whole maturity of the said agreement;</p> <p>2.6.10.3. who acquire the Company's bonds when they are placed at organized auctions, if such bonds or a microfinance company issuing such bonds or a person providing security for such bonds have a credit rating not lower than the level established by the Board of Directors of the Bank of Russia;</p> <p>2.6.10.4. who purchase the Company's bonds not specified in clause 2.6.9.3 of the Charter and intended for qualified investors, if such individuals are recognized as qualified investors;</p>
---	--

<p>2.6.10.2. предоставляющих денежные средства в рамках заключенного одним заемодавцем с Обществом договора займа на сумму один миллион пятьсот тысяч рублей и более, при условии, что сумма основного долга Общества перед таким заемодавцем не должна составлять менее одного миллиона пятисот тысяч рублей в течение всего срока действия указанного договора;</p> <p>2.6.10.3. приобретающих облигации Общества при их размещении на организованных торгах, если такие облигации или микрофинансовая компания - эмитент таких облигаций либо лицо, предоставившее обеспечение по таким облигациям, имеют кредитный рейтинг не ниже установленного Советом директоров Банка России уровня;</p> <p>2.6.10.4. приобретающих облигации Общества, не указанные в пункте 2.6.9.3 Устава и предназначенные для квалифицированных инвесторов, если такие физические лица признаны квалифицированными инвесторами;</p> <p>2.6.11. выдавать заемщику - физическому лицу микрозаем (микрозаймы), если сумма основного долга заемщика перед Обществом по договорам микрозайма в случае предоставления такого микрозайма (микрозаймов) превысит один миллион рублей;</p> <p>2.6.12. в рамках иной деятельности, предусмотренной пунктом 3 части 1 статьи 9 Федерального закона «О микрофинансовой деятельности и микрофинансовых организациях», осуществлять производственную и (или) торговую деятельность;</p> <p>2.6.13. в одностороннем порядке уменьшать размер процентных ставок и (или) изменять порядок их определения по договорам займа, сокращать или увеличивать срок действия этих договоров, увеличивать или устанавливать комиссионное вознаграждение этих договоров с клиентами - физическими лицами, в том числе индивидуальными предпринимателями, предоставившими денежные средства Обществу, за исключением случаев, предусмотренных федеральным законом.</p>	<p>2.6.11. grant to a borrower – natural person a microloan (microloans), if the sum a principal debt of a borrower to the Company under microloan agreements in case of granting such a microloan (microloans) exceeds one million roubles;</p> <p>2.6.12. within the framework of other activities, provided for in paragraph 3 of part 1 of Article 9 of the Federal law “On microfinance activities and microfinance organizations”, carry out production activities and (or) commercial activities;</p> <p>2.6.13. unilaterally decrease the amount of interest rates and (or) change the order of determining thereof under microloan contracts, reduce and extend duration of such contracts, increase or establish commission remuneration of these contracts with clients – natural persons, including entrepreneurs, who advanced their funds to the Company, save for the cases, provided for by the federal law.</p>
<h3>3. ПРАВОВОЙ СТАТУС ОБЩЕСТВА</h3> <p>3.1. Общество считается созданным как юридическое лицо с момента его государственной регистрации в установленном порядке.</p> <p>3.2. Общество приобретает статус микрофинансовой организации со дня внесения сведений о нем в государственный реестр микрофинансовых организаций.</p> <p>3.3. Общество для достижения целей своей деятельности вправе осуществлять любые имущественные и личные неимущественные права, предоставляемые законодательством Российской Федерации обществам с ограниченной ответственностью, от своего имени совершать любые допустимые законом сделки, быть истцом и ответчиком в суде.</p> <p>3.4. Общество является собственником имущества, приобретенного в процессе его хозяйственной деятельности. Общество осуществляет владение, пользование и распоряжение находящимся в его собственности имуществом по своему усмотрению в соответствии с целями своей деятельности и назначением имущества.</p>	<h3>3. LEGAL STATUS OF THE COMPANY</h3> <p>3.1. The Company shall be deemed to be established as a legal entity from the moment of its state registration under the procedure established.</p> <p>3.2. The Company obtains a status of a micro financing organisation from the day when information about the Company has been entered into the state register of micro financing organisations.</p> <p>3.3. To reach aims of its activity the Company is entitled to exercise proprietary and non-proprietary rights provided for by Russian legislation to limited liability companies, to conclude any transactions permitted by law in its own name, to sue and be sued in court.</p> <p>3.4. The Company is an owner of property acquired during its economic activity. The Company exercises possession, use and disposal of property owned by it at its own discretion pursuant to aims of its activity and purpose of property.</p> <p>3.5. The Company's property shall be booked on its independent balance.</p>

<p>3.5. Имущество Общества учитывается на его самостоятельном балансе.</p> <p>3.6. Общество имеет право пользоваться займами и кредитами в рублях и в иностранной валюте.</p> <p>3.7. Общество отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом. Общество не отвечает по обязательствам государства и участников Общества. Государство не отвечает по обязательствам Общества.</p> <p>Участники Общества не отвечают по его обязательствам и несут риск убытков, связанных с деятельностью Общества, в пределах стоимости принадлежащих им долей в уставном капитале Общества. Участники Общества, не полностью оплатившие доли, несут солидарную ответственность по обязательствам Общества в пределах стоимости неоплаченной части принадлежащих им долей в уставном капитале Общества.</p> <p>3.8. В случае несостоятельности (банкротства) Общества по вине его участников или по вине других лиц, которые имеют право давать обязательные для Общества указания либо иным образом имеют возможность определять его действия, на указанных участников или других лиц в случае недостаточности имущества может быть возложена субсидиарная ответственность по его обязательствам.</p> <p>3.9. Общество может создавать филиалы и открывать представительства на территории Российской Федерации и за рубежом. Филиалы и представительства действуют в соответствии с положениями о них. Создание филиалов и представительств в других государствах регулируется законодательством Российской Федерации и соответствующими государствами, если иное не предусмотрено международными договорами Российской Федерации.</p> <p>3.10. Филиалы и представительства не являются юридическими лицами и наделяются имуществом за счет Общества.</p> <p>3.11. Филиалы и представительства осуществляют деятельность от имени Общества. Общество несет ответственность за деятельность своих филиалов и представительств. Руководители филиалов и представительств назначаются Генеральным директором Общества и действуют на основании выданных Обществом доверенностей. Доверенности руководителям филиалов и представительств от имени Общества выдает Генеральный директор или иное уполномоченное лицо.</p> <p>3.12. Дочерние общества на территории Российской Федерации создаются в соответствии с законодательством Российской Федерации, а за пределами территории Российской Федерации - в соответствии с законодательством иностранного государства по месту нахождения дочернего общества, если иное не предусмотрено международными договорами Российской Федерации. Основания, по которым общество признается дочерним, устанавливаются законом.</p> <p>3.13. Дочернее общество не отвечает по долгам основного Общества. Основное Общество, которое имело право давать дочернему обществу обязательные для него указания, отвечает солидарно с дочерним обществом по сделкам, заключенным последним во исполнение таких указаний.</p>	<p>3.6. The Company has a right to obtain loans and credits in roubles as well as in foreign currency.</p> <p>3.7. The Company shall bear liability for its obligations with all its property. The Company shall not be liable under obligations of a state and Company's participants. The state shall not be liable under obligations of the Company.</p> <p>The Company's participants shall not be liable under its obligations and shall bear the risk of losses associated with the Company's activity to the extent of the value of the shares in the Company's authorized capital they hold. The Company's participants who have not paid in full their shares shall bear joint responsibility under its obligations within the limits of the value of the unpaid part of the shares in the Company's authorized capital they hold.</p> <p>3.8. In the event of the Company's insolvency (bankruptcy) through the fault of its participants or of other persons who have the right to give instructions binding on the Company or in any other way determine its actions, subsidiary responsibility for its obligations may be attributed to the said participants or other persons, if the Company's property is insufficient.</p> <p>3.9. The Company is entitled to set up branches and open representative offices on the territory of Russia as well as abroad. Branches and representative offices operate in accordance with regulations on them. The establishment of branches and representative offices in other countries is regulated by Russian legislation and legislation of respective states, unless otherwise is stipulated in international treaties of Russia.</p> <p>3.10. Branches and representative offices are no legal entities and receive property from the Company.</p> <p>3.11. Branches and representative offices perform their activity on behalf of the Company. The Company bears liability for its branches' and representative offices' activity. Heads of branches and representative offices are appointed by the General Director of the Company and work by the virtue of power of attorney issued by the Company. Powers of attorney are issued by the General Director or another authorized person to heads of branches and representative offices in the Company's name.</p> <p>3.12. Subsidiaries on the territory of Russia are set up according to Russian legislation and beyond the Russian territory they are set up under legislation of a foreign state at the seat of a subsidiary unless otherwise is stipulated in international treaties of Russia. Grounds for recognition of a company as a subsidiary are stated by law.</p> <p>3.13. The subsidiary shall not be liable for the debts of the principal Company. The principal Company, which has a right to give directions to a subsidiary binding on it, shall jointly bear liability with the subsidiary for transactions concluded by the latter in pursuance of such directions.</p> <p>In the event of the insolvency (bankruptcy) of the subsidiary through the fault of the principal Company, the latter shall bear subsidiary liability for its debts, if the subsidiary's property is insufficient for this purpose.</p> <p>3.14. The Company shall independently plan its production-economic activity as well as social development of the personnel.</p>
--	---

<p>В случае несостоятельности (банкротства) дочернего общества по вине основного Общества последнее несет при недостаточности имущества дочернего общества субсидиарную ответственность по его долгам.</p> <p>3.14. Общество самостоятельно планирует свою производственно-хозяйственную деятельность, а также социальное развитие коллектива.</p> <p>3.15. Выполнение работ и предоставление услуг Обществом осуществляются по ценам и тарифам, устанавливаемым Обществом самостоятельно.</p> <p>3.16. Общество имеет право:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в порядке, установленном законом, участвовать в деятельности и создавать в Российской Федерации и других странах хозяйственные общества и другие предприятия и организации с правами юридического лица;</li> <li>- участвовать в ассоциациях и других видах объединений;</li> <li>- участвовать в деятельности и сотрудничать в любой иной форме с международными общественными, кооперативными и иными организациями;</li> <li>- приобретать и реализовывать продукцию (работы, услуги) других обществ, предприятий, объединений и организаций, а также иностранных фирм как в Российской Федерации, так и за рубежом, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и зарубежных стран;</li> <li>- осуществлять иные права и исполнять другие обязанности в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</li> </ul> <p>3.17. Общество вправе привлекать для работы российских и иностранных специалистов, самостоятельно определяя формы, размеры и виды оплаты труда.</p> <p>3.18. Общество в целях реализации технической, социальной, экономической и налоговой политики несет ответственность за сохранность документов (управленческих, финансово-хозяйственных, по личному составу и др.)</p> <p>3.19. Деятельность Общества не ограничивается деятельностью, оговоренной в настоящем Уставе.</p> <p>Сделки, выходящие за пределы уставной деятельности, но не противоречащие закону, являются действительными.</p> <p>3.20. Общество обязано извещать о совершении сделки, в совершении которой имеется заинтересованность, незаинтересованных участников Общества в порядке, предусмотренном для извещения участников Общества о проведении общего собрания участников Общества, а также незаинтересованных членов Совета директоров Общества.</p> <p>Извещение должно быть направлено не позднее чем за 3 (три) дня до даты совершения сделки, в совершении которой имеется заинтересованность, и в нем должны быть указаны лицо (лица), являющееся ее стороной (сторонами), выгодоприобретателем (выгодоприобретателями), цена, предмет сделки и иные ее существенные условия или порядок их определения, а также лицо (лица), имеющее заинтересованность в совершении сделки, основания, по которым лицо (каждое из лиц), имеющее</p>	<p>3.15. Performance of work and rendering of services by the Company are carried out according to prices and tariffs stated by the Company on its own.</p> <p>3.16. The Company is entitled to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- participate in activity of and establish business companies and other enterprises and organisations with rights of a legal entity in Russia and other countries under the procedure established by law;</li> <li>- participate in associations and other types of unions;</li> <li>- participate in activity and cooperate in any form with international public, corporate and other organisations;</li> <li>- purchase and dispose of production (work, services) of other companies, enterprises, unions and organisations, and also of foreign firms in Russia as well as abroad, under the current Russian legislation and legislation of foreign countries;</li> <li>- exercise other rights and perform other obligations under the current Russian legislation.</li> </ul> <p>3.17. The Company has a right to hire Russian and foreign specialists for performance of work, independently specifying forms, amounts and types of remuneration payments.</p> <p>3.18. In order to carry out technical, social, economic and tax policy the Company bears liability for safety of documents (managerial, financial-economic, concerning personnel, etc.).</p> <p>3.19. The Company's activity is not limited to activity mentioned in the present Article of Association.</p> <p>Transactions not covered by activity under the Articles of Association, but not contradicting to law are deemed as valid.</p> <p>3.20. The Company shall notify on a related-party transaction the uninterested members of the Board of Directors and uninterested participants of the Company in the manner prescribed for notifying the participants of the Company of the general meeting of participants of the Company.</p> <p>The notice shall be sent not later than 3 (three) days prior to the date of a related-party transaction date and there shall be specified a person (persons) who is a party (parties), beneficiary (beneficiaries) to the transaction, the price, the subject matter and other terms of essence or the way of determining thereof, persons interested in closing of the transaction and the basis for such consideration.</p> <p>3.21. Procedure for conclusion related-party transactions shall be defined by the Federal Law "On limited liability companies".</p>
<b>4. AUTHORIZED CAPITAL</b>	

<p>заинтересованность в совершении сделки, является таковым.</p> <p>3.21. Порядок совершения сделок, в совершении которых имеется заинтересованность, определяется Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p>	<p>4.1. An authorized capital contains 6 533 000 000 (Six billion five hundred and thirty three million) roubles.</p> <p>4.2. Authorized capital is comprised of nominal value of shares of the Company's participants. Maximum amount of a share of the Company's participant is unlimited.</p> <p>4.3. Relief from share payment by the Company's participant in authorized capital is prohibited.</p> <p>Payment for the authorized capital of the Company in case of an increase of the authorized capital thereof by setting off claims against the Company shall be allowed as provided for by the Law on limited liability companies.</p> <p>4.4. Number of votes owned by a participant is directly proportionate to a share owned by this participant. Shares owned by the Company are not taken into consideration while determining voting results at the General Participants Meeting as well as while distributing profit and property of the Company in the event of its liquidation.</p> <p>4.5. Relations between participants and the Company as well as among each other, and other issues arising out of the participant's right to the share in the Company's property are regulated by the Russian legislation and the present Articles of Association.</p> <p>4.6. The increase of the Company's authorized capital may be realized at the expenses of the Company's assets and/or at the expense of additional contributions by its participants, and/or at the expense of the contributions of third persons to be accepted into the Company.</p> <p>The fact of taking a decision on the increase of the authorized capital by the general meeting of the Company's participants and the composition of the Company's participants, who were present at taking such a decision, shall be affirmed by a notarial certification. A decision on the increase of the authorized capital by a sole participant of the Company shall be affirmed by his/her signature, authenticity of which shall be recorded by a notary officer.</p> <p>4.6.1. A Company's authorized capital shall be increased at the expense of its property by decision of the General Meeting of the Company's participants, adopted not less than by two-thirds majority of the total number of votes of the Company's participants.</p> <p>A decision on the increase of the Company's authorized capital at the expense of its assets may be taken only on the basis of the data of the Company's accounting report for the year that precedes the year during which such decision has been taken.</p> <p>The amount of the increasing authorized capital at the expense of the Company's assets shall not exceed the difference between the value of the Company's net assets and the amount of the Company's authorized capital and reserve fund.</p> <p>If the Company's authorized capital is increased in accordance with the present Item, the nominal value of the shares of all the Company's participants shall be increased in proportion without change of the ratio of their shares.</p> <p>4.6.2. The General Meeting of the Company's participants not less than by a two-thirds majority of their votes may take a decision on the increase of the Company's authorized capital at the expense of additional contributions of its participants. This decision shall determine the total</p>
<p>4. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ</p> <p>4.1. Уставный капитал Общества составляет 6 533 000 000 (Шесть миллиардов пятьсот тридцать три миллиона) рублей.</p> <p>4.2. Уставный капитал Общества составляется из номинальной стоимости долей участников Общества. Максимальный размер доли участника Общества не ограничен.</p> <p>4.3. Не допускается освобождение участника Общества от обязанности оплаты доли в уставном капитале Общества.</p> <p>Оплата уставного капитала Общества при увеличении уставного капитала путем зачета требований к Обществу допускается в случаях, предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p> <p>4.4. Количество голосов, которыми обладает участник, прямо пропорционально принадлежащей ему доле. Доли, принадлежащие Обществу, не учитываются при определении результатов голосования при принятии решений Общим собранием участников Общества, а также при распределении прибыли и имущества Общества в случае его ликвидации.</p> <p>4.5. Отношения участников с Обществом и между собой, а также другие вопросы, вытекающие из права участника на долю в имуществе Общества, регулируются законодательством Российской Федерации и настоящим Уставом.</p> <p>4.6. Уставный капитал Общества может быть увеличен за счет имущества Общества и (или) за счет дополнительных вкладов участников Общества и (или) за счет вкладов третьих лиц, принимаемых в Общество.</p> <p>Факт принятия решения общего собрания участников Общества об увеличении уставного капитала и состав участников общества, присутствовавших при принятии указанного решения, должны быть подтверждены путем нотариального удостоверения. Решение единственного участника Общества об увеличении уставного капитала подтверждается его подписью, подлинность которой должна быть засвидетельствована нотариусом.</p> <p>4.6.1. Увеличение уставного капитала Общества за счет его имущества осуществляется по решению Общего собрания участников Общества, принятому большинством не менее 2/3 голосов от общего числа голосов участников Общества.</p> <p>Решение об увеличении уставного капитала Общества за счет имущества общества может быть принято только на основании данных бухгалтерской отчетности Общества за год, предшествующий году, в течение которого принято такое решение.</p>	

Сумма, на которую увеличивается уставный капитал Общества за счет имущества Общества, не должна превышать разницу между стоимостью чистых активов общества и суммой уставного капитала и резервного фонда Общества.

При увеличении уставного капитала Общества в соответствии с настоящим пунктом пропорционально увеличивается номинальная стоимость долей всех участников Общества без изменения размеров их долей.

4.6.2. Общее собрание участников Общества большинством не менее 2/3 голосов от общего числа голосов участников Общества может принять решение об увеличении уставного капитала Общества за счет внесения дополнительных вкладов участниками Общества. Таким решением должна быть определена общая стоимость дополнительных вкладов, а также установлено единое для всех участников Общества соотношение между стоимостью дополнительного вклада участника Общества и суммой, на которую увеличивается номинальная стоимость его доли. Указанное соотношение устанавливается исходя из того, что номинальная стоимость доли участника Общества может увеличиваться на сумму, равную или меньшую стоимости его дополнительного вклада.

Внесение дополнительных вкладов участниками Общества должно быть осуществлено не позднее чем в течение шести месяцев со дня принятия Общим собранием участников Общества предусмотренных настоящим пунктом решений.

4.6.3. Общее собрание участников Общества может принять решение об увеличении его уставного капитала на основании заявления участника Общества (заявлений участников Общества) о внесении дополнительного вклада и (или) заявления третьего лица (заявлений третьих лиц) о принятии его в Общество и внесении вклада. Такое решение принимается участниками Общества единогласно.

Если иное не предусмотрено Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью», в заявлении участника (участников) Общества и в заявлении третьего лица должны быть указаны размер и состав вклада, порядок и срок его внесения, а также размер доли, которую участник Общества или третье лицо хотели бы иметь в уставном капитале Общества. В заявлении могут быть указаны и иные условия внесения вкладов и вступления в Общество.

Если иное не предусмотрено Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью», внесение дополнительных вкладов участниками Общества и вкладов третьими лицами должно быть осуществлено не позднее чем в течение шести месяцев со дня принятия Общим собранием участников Общества предусмотренных настоящим пунктом решений.

4.7. Увеличение уставного капитала Общества допускается только после полной оплаты всех его долей.

4.8. Общество вправе, а в случаях, предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью», обязано уменьшить свой уставный капитал. Уменьшение уставного капитала Общества может осуществляться путем уменьшения номинальной

value of the additional contributions, and also shall establish a single (for all the Company's participants) correlation between the value of the additional contribution of the Company's participant and the amount by which the nominal value of his share is increased. The said correlation shall be established due to the fact that the nominal value of the share of the Company's participant may increase by the amount that is equal to, or less than, the value of his additional contribution.

Additional contributions of a Company's participants shall be made at the latest within six months as of the date when the decisions provided for by this item are adopted by a General Meeting of the Company's participants.

4.6.3. The General Meeting of the Company's participants may take a decision on the increase of its authorized capital on the basis of the statement of the Company's participant (the statements of its participants) on the making of an additional contribution and/or of the statement of a third person (the statements of third persons) on his admission to the Company and the deposition of his contribution. Such decision shall be taken by all the Company's participants unanimously.

Unless otherwise is proved for by the Federal law “On the limited liability companies” the statement of the Company's participant(s) and the statement of a third person shall indicate the amount and composition of the contribution, the procedure and the term of its deposition, and also the amount of the share which the Company's participant or third person would like to have in the Company's authorized capital. The statement may also indicate other conditions for the deposition of contributions and for joining the Company.

Unless otherwise is proved for by the Federal law “On the limited liability companies” additional contributions of a Company's participants and contributions of third persons shall be made at the latest within six months as of the date when the decisions provided for by this item are adopted by a General Meeting of the Company's participants.

4.7. Increase of the authorized capital of the Company is allowed only after full payment of all its shares.

4.8. The Company shall have the right to diminish its authorized capital and in cases provided for by the Federal Law on Limited Liability Companies shall be obliged to do so. The Company's authorized capital may be diminished by reducing the nominal value of the shares of all its participants in the Company's authorized capital and/or by annulling the shares belonging to the Company.

4.9. The Company shall not have the right to diminish its authorized capital, if as a result of such diminution its size becomes less than the minimum size of the authorized capital determined in conformity with the Federal Law on Limited Liability Companies on the date of submitting documents for the state registration of appropriate amendments to the Company's Articles of Association and in cases when the Company is obliged to reduce its authorized capital in keeping with the Federal Law on Limited Liability Companies, on the date of the state registration of the Company.

<p>стоимости долей всех участников Общества в уставном капитале Общества и (или) погашения долей, принадлежащих Обществу.</p> <p>4.9. Общество не вправе уменьшать свой уставный капитал, если в результате такого уменьшения его размер станет меньше минимального размера уставного капитала, определенного в соответствии с Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» на дату представления документов для государственной регистрации соответствующих изменений в уставе Общества, а в случаях, если в соответствии с Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» Общество обязано уменьшить свой уставный капитал, на дату государственной регистрации общества.</p> <p>4.10. В течение трех рабочих дней после принятия Обществом решения об уменьшении его уставного капитала Общество обязано сообщить о таком решении в орган, осуществляющий государственную регистрацию юридических лиц, и дважды с периодичностью один раз в месяц опубликовать в органе печати, в котором публикуются данные о государственной регистрации юридических лиц, уведомление об уменьшении его уставного капитала.</p> <p>4.11. Уменьшение уставного капитала Общества путем уменьшения номинальной стоимости долей всех участников Общества должно осуществляться с сохранением размеров долей всех участников Общества.</p>	<p>4.10. Within three working days after a Company takes a decision on reducing its authorized capital the Company shall inform accordingly the body responsible for the state registration of legal entities and publish a notice of the reduction of its authorized capital twice intermittently once a month in a printed edition used to publish information on the state registration of legal entities.</p> <p>4.11. The diminution of the Company's authorized capital by reducing the nominal value of the shares of all the Company's participants shall be effected with the preservation of the sizes of the shares of all the participants of the Company.</p>
<h2>5. ВЫПУСК ОБЛИГАЦИЙ</h2> <p>5.1. Общество вправе размещать облигации и иные эмиссионные ценные бумаги в порядке, установленном законодательством о ценных бумагах.</p> <p>5.2. Выпуск облигаций Обществом допускается после полной оплаты его уставного капитала.</p> <h2>6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКОВ</h2> <p>6.1. Участник обязан:</p> <p>6.1.1. Оплачивать доли в уставном капитале Общества в порядке, в размерах и в сроки, которые предусмотрены Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» и решением об учреждении Общества. Часть прибыли начисляется участнику с момента фактической оплаты 100% своей доли в уставном капитале.</p> <p>6.1.2. Соблюдать требования Устава, условия решения об учреждении Общества, выполнять решения органов управления Общества, принятые в рамках их компетенции.</p> <p>6.1.3. Не разглашать информацию о деятельности Общества, в отношении которой установлено требование об обеспечении ее конфиденциальности.</p> <p>6.1.4. Немедленно сообщать Генеральному директору о невозможности оплатить заявленную долю в уставном капитале Общества.</p> <p>6.1.5. Беречь имущество Общества.</p>	<h2>5. BONDS ISSUE</h2> <p>5.1. The Company is entitled to place bonds and other serial securities in accordance with the procedure stipulated in legislation on securities.</p> <p>5.2. Bonds issue by the Company is allowed after full payment of its authorized capital.</p> <h2>6. RIGHTS AND DUTIES OF PARTICIPANTS</h2> <p>6.1. A Company's participant shall be obliged to:</p> <p>6.1.1. pay for shares in the Company's authorized capital in the procedure, at the rate and at the time which are provided for by the Federal Law on Limited Liability Companies and the agreement on the Company's establishment. Part of profit is accrued to a participant from the moment of actual payment of 100 % of his share in authorized capital.</p> <p>6.1.2. abide by requirements of the Articles of Association, conditions of decision on founding of the Company, exercise decisions of management bodies of the Company taken within their competence.</p> <p>6.1.3. abstain from disclosing the information on the activities of a Company in respect of which confidentiality status is established.</p> <p>6.1.4. immediately inform the General Director about impossibility to pay the applied share in the authorized capital of the Company.</p> <p>6.1.5. save property of the Company.</p> <p>6.1.6. perform obligations taken in respect of the Company and other participants.</p>

<p>6.1.6. Выполнять принятые на себя обязательства по отношению к Обществу и другим участникам.</p> <p>6.1.7. Оказывать содействие Обществу в осуществлении им своей деятельности.</p> <p>6.1.8. Выполнять иные дополнительные обязанности, возложенные на всех участников Общества по решению Общего собрания участников Общества, принятому единогласно. Выполнять также другие дополнительные обязанности, возложенные на определенного участника по решению Общего собрания участников Общества, принятому большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов, при условии, если участник Общества, на которого возлагаются такие обязанности, голосовал за принятие такого решения или дал письменное согласие. Дополнительные обязанности, возложенные на определенного участника Общества, в случае отчуждения его доли или части доли к приобретателю доли или части доли не переходят. Дополнительные обязанности могут быть прекращены по решению Общего собрания участников Общества, принятому всеми участниками Общества единогласно.</p> <p>6.1.9. Информировать своевременно Общество об изменении сведений о своем имени или наименовании, месте жительства (регистрации) или месте нахождения, об адресе электронной почты (при его наличии), а также сведений о принадлежащих ему долях в уставном капитале Общества. В случае непредставления участником Общества информации об изменении сведений о себе Общество не несет ответственность за причиненные в связи с этим убытки.</p>	<p>6.1.7. render assistance to the Company in performing of its activity.</p> <p>6.1.8. perform other additional duties imposed on all participants of the Company according to the decision of the General Participants Meeting of the Company taken unanimously. Also perform other additional duties imposed on specific participant according to the decision of the General Participants Meeting of the Company taken by not less than two-third of total number of votes, provided a participant of the Company on whom such duties are imposed has voted for this decision or given a written consent. Additional duties allocated to a specific partner of the Company shall not pass to the acquirer of the share or a part of the share in the event of the alienation of the share or a part of the share of this participant. Additional duties may be terminated by decision of the General Meeting of the Company's participants, taken by all its participants unanimously.</p> <p>6.1.9. inform in time the Company about data change of his name or Company name, place of residence (registration) or location, e-mail address (if any) as well as information about shares in the authorized capital owned by him. In case of non-submitting by a participant of the information about change of its/his data, the Company shall not bear liability for damages caused in connection therewith.</p>
<p>6.2. Участник вправе:</p> <p>6.2.1. Участвовать в управлении делами Общества, в том числе путем участия в Общих собраниях участников, лично либо через своего представителя.</p> <p>6.2.2. Получать информацию о деятельности Общества и знакомиться с его бухгалтерскими книгами и иной документацией.</p> <p>6.2.3. Принимать участие в распределении прибыли.</p> <p>6.2.4. Избирать и быть избранным в органы управления и контрольные органы Общества.</p> <p>6.2.5. Знакомиться с протоколами об итогах проведения заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников общества (далее - протокол общего собрания участников Общества) и делать выписки из них.</p> <p>6.2.6. Получать в случае ликвидации Общества часть имущества, оставшегося после расчетов с кредиторами, или его стоимость.</p> <p>6.2.7. Обжаловать в соответствующие органы Общества действия должностных лиц Общества.</p> <p>6.2.8. Вносить предложения по повестке дня, отнесенные к компетенции Общего собрания участников.</p> <p>6.2.9. Продать или осуществить отчуждение иным образом своей доли или части доли в уставном капитале Общества одному или нескольким участникам Общества либо другому лицу.</p> <p>6.2.10. Выйти из Общества путем отчуждения доли Обществу независимо от согласия других его участников или Общества.</p>	<p>6.2. A participant shall have the right to:</p> <p>6.2.1. take part in the management of the Company including by the way of participation in General Participants Meetings personally or by proxy.</p> <p>6.2.2. receive information about the Company's activity and to study its account books and other documents;</p> <p>6.2.3. take part in the distribution of profit;</p> <p>6.2.4. elect and be elected in the management and controlling bodies of the Company.</p> <p>6.2.5. get acquainted with minutes of the results of the meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants (hereinafter referred to as the minutes of the General Meeting of the Company's participants) and make extracts from them.</p> <p>6.2.6. receive, in the case of the Company's liquidation, that part of the property that has remained after settlements with creditors or its monetary equivalent.</p> <p>6.2.7. appeal against actions of officials of the Company to respective bodies of the Company.</p> <p>6.2.8. make proposals to the agenda referred to the competence of the General Participants Meeting.</p> <p>6.2.9. to sell or in any other way to alienate its share in the Company's authorized capital or a part thereof to one or several participants of the Company or to the third party.</p> <p>6.2.10. to withdraw from the Company by way of alienation of its share to the Company regardless of consent of its other participants or the Company.</p> <p>6.2.11. enjoy other rights (additional rights) stipulated by the Federal Law on Limited Liability Companies and Articles of Association of the Company.</p> <p>6.3. The number of a Company's participants shall not be more than 50.</p>

<p>6.2.11. Пользоваться иными правами (дополнительными правами), предусмотренными Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» и Уставом Общества.</p>	<p>6.4. Any agreements of the Company's participants aimed at limitation of rights of any other participant in comparison to rights granted by the current Russian legislation and Articles of Association are null and void.</p>
<p>6.3. Число участников Общества не должно быть более пятидесяти.</p>	<p>6.5. A share or a part of a share in a Company's authorized capital shall be transferred to a single or several participants of this Company or to third persons on the basis of a deal, by way of legal succession or on some other legal basis.</p>
<p>6.4. Любые соглашения участников Общества, направленные на ограничение прав любого другого участника, по сравнению с правами, предоставляемыми действующим законодательством Российской Федерации и Уставом Общества, ничтожны.</p>	<p>6.6. A Company's participant shall have the right to sell or alienate in any other way its share in the Company's authorized capital or a part thereof to one or several participants of this Company. No consent shall be required from the Company or other participants of the Company for making such a transaction.</p>
<p>6.5. Переход доли или части доли в уставном капитале общества к одному или нескольким участникам данного общества либо к третьим лицам осуществляется на основании сделки, в порядке правопреемства или на ином законном основании.</p>	<p>6.7. The share of a Company's participant may be alienated before its full payment solely in the part thereof which has already been paid.</p>
<p>6.6. Участник общества вправе продать или осуществить отчуждение иным образом своей доли или части доли в уставном капитале Общества одному или нескольким участникам Общества. Согласие других участников Общества или Общества на совершение такой сделки не требуется.</p>	<p>6.8. The Company's participants shall enjoy the preemptive right to buy the share or a part of the share of the Company's participant at the price offered to a third person in proportion to the size of their shares.</p>
<p>6.7. Доля участника Общества может быть отчуждена до полной ее оплаты только в части, в которой она оплачена.</p>	<p>6.9. The Company has a preemptive right to acquire the share or a part of the share held by its participant at the price offered to a third person or at a price fixed in advance in the Articles of Association, unless the Company's other participants have used the preemptive right to buy the share or the part thereof.</p>
<p>6.8. Участники Общества пользуются преимущественным правом покупки доли или части доли участника Общества по цене предложения третьему лицу пропорционально размерам своих долей.</p>	<p>In so doing, the exercise by the Company of the preemptive right to purchase a share or a part of a share at the price fixed by the rules in advance shall be only allowed on condition that the price of sale by the Company of the shares or of the part of the shares is not less than that fixed for the Company's participants.</p>
<p>6.9. Общество имеет преимущественное право покупки доли или части доли, принадлежащих участнику Общества, по цене предложения третьему лицу или по заранее определенной Уставом цене, если другие участники Общества не использовали свое указанное преимущественное право.</p>	<p>6.10. The purchase price of a share or a part of a share in the Company's authorized capital while exercising the preemptive right shall be established on the basis of balance sheet value of the Company's assets as of the last reporting date.</p>
<p>При этом осуществление Обществом преимущественного права покупки доли или части доли по заранее определенной Уставом цене допускается только при условии, что цена покупки Обществом доли или части доли не ниже установленной для участников Общества цены.</p>	<p>6.11. The Company's participants or the Company are entitled to exercise the preemptive right of not purchasing the whole share or the whole part of the share in the Company's authorized capital which are offered for sale. With that, the remaining share or the part of the shares may be sold to a third person after partial use of the said right by the Company or by its participants at the price and under the terms which have been reported to the Company or to its participants or at a price which is not lower than that fixed by the Articles of Association in advance.</p>
<p>6.10. Цена покупки доли или части доли в уставном капитале Общества при использовании преимущественного права покупки устанавливается на основании балансовой стоимости активов Общества на последнюю отчетную дату.</p>	<p>6.12. The Company's participants may be offered a share or a part of a share in a Company's authorized capital out of proportion to the sizes of their shares.</p>
<p>6.11. Участники Общества или Общество вправе воспользоваться преимущественным правом покупки не всей доли или не всей части доли в уставном капитале Общества, предлагаемых для продажи. При этом оставшаяся доля или часть доли может быть продана третьему лицу после частичной реализации указанного права Обществом или его участниками по цене и на условиях, которые были сообщены Обществу и его участникам, либо по цене не ниже заранее определенной Уставом цены.</p>	<p>6.13. Sale or alienation in another way of a share or part of share in the authorized capital of the Company to the third parties is allowed in compliance with requirements prescribed by the Articles of Association and current Russian legislation.</p>
<p>6.12. Участникам Общества может быть предложена возможность приобретения доли или части доли в уставном</p>	<p>6.14. When selling a share or a part of a share in a Company's authorized capital in defiance of the preemptive</p>

<p>капитале Общества непропорционально размерам их долей.</p> <p>6.13. Продажа либо отчуждение иным образом доли или части доли в уставном капитале Общества третьим лицам допускается с соблюдением требований, предусмотренных Уставом и действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>6.14. При продаже доли или части доли в уставном капитале Общества с нарушением преимущественного права покупки любой участник или участники Общества либо Общество вправе в течение трех месяцев со дня, когда участник или участники Общества либо Общество узнали или должны были узнать о таком нарушении, потребовать в судебном порядке перевода на них прав и обязанностей покупателя.</p> <p>6.15. Уступка указанных преимущественных прав покупки доли или части доли в уставном капитале Общества не допускается.</p> <p>6.16. Участник общества, намеренный продать свою долю или часть доли в уставном капитале Общества третьему лицу, обязан известить в письменной форме об этом остальных участников Общества и само Общество путем направления через Общество за свой счет нотариально удостоверенной оферты, адресованной этим лицам и содержащей указание цены и других условий продажи. Офера о продаже доли или части доли считается полученной всеми участниками Общества в момент ее получения Обществом. Офера считается неполученной, если в срок не позднее дня ее получения Обществом участнику Общества поступило извещение о ее отзыве.</p> <p>Отзыв оферты о продаже доли или части доли после ее получения обществом допускается только с согласия всех участников Общества.</p> <p>6.17. Участники Общества и Общество вправе воспользоваться преимущественным правом покупки доли или части доли в уставном капитале Общества в течение тридцати дней с даты получения оферты Обществом.</p> <p>6.18. В случае если в течение тридцати дней с даты получения оферты Обществом участники Общества или Общество не воспользуются преимущественным правом покупки доли или части доли, предлагаемых для продажи, в том числе образующихся в результате использования преимущественного права покупки не всей доли или не всей части доли либо отказа отдельных участников Общества и Общества от преимущественного права покупки доли или части доли, оставшиеся доля или часть доли могут быть проданы третьему лицу по цене, которая не ниже установленной в оферте для Общества и его участников цены, и на условиях, которые были сообщены Обществу и его участникам.</p> <p>6.19. Доли в уставном капитале Общества переходят к наследникам граждан и к правопреемникам юридических лиц, являвшихся участниками Общества.</p> <p>6.20. Согласие участников Общества и Общества на переход доли или части доли к третьему лицу считается полученным при условии, что всеми участниками Общества в течение тридцати дней со дня получения соответствующего обращения или оферты Обществом в Общество представлены составленные в письменной</p>	<p>right, any Company participant, or participants, or the Company, within three months from the date when the participant, or participants, or the Company learnt or should have learnt about such violation, are entitled to demand judicially the transfer of the purchaser's rights and duties to them.</p>
	<p>6.15. Assignment of preemptive rights to purchase share or part of share in the authorized capital of the Company is prohibited.</p>
	<p>6.16. The Company participant who intends to sell his share or a part thereof to a third person shall be obliged to inform the other participants of the Company or the Company itself about this in writing by way of forwarding through the Company at his own expense a notarially certified offer addressed to these persons and containing an indication of the price or any other terms of its sale. The offer to sell a share or a part of a share in a Company's authorized capital shall be deemed received by all the Company's participants at the time when it is received by the Company. An offer shall be deemed not received if within at most one day as of the date of receiving it by the Company the Company's participant receives a notification of its withdrawal.</p>
	<p>The withdrawal of the offer to sell a share or a part of a share after it is received by a Company is only allowed with the consent of all the Company's participants.</p>
	<p>6.17. The Company's participants and the Company are entitled to exercise the preemptive right to purchase a share or a part of a share in the Company's authorized capital within thirty days as of the date when the offer is received by the Company.</p>
	<p>6.18. If within thirty days of the date when an offer is received by a Company the Company's participants or the Company do not use the preemptive right to purchase the share or the part of the share in the Company's authorized capital offered for sale, including those which are formed as a result of exercising the preemptive right of not buying the whole share or the whole part of a share or of the waiver of individual Company participants and of the Company of the preemptive right to purchase a share or a part of a share in the Company's authorized capital, the remaining share or part of the share may be sold to a third person at a price which is not lower than that fixed in the offer for the Company and its participants and under the terms which are reported to the Company and its participants.</p>
	<p>6.19. The shares in a Company's authorized capital shall pass to heirs of the individuals and to legal successors of the legal entities that have been Company participants.</p>
	<p>6.20. The consent of its participants for the transfer of a share or a part thereof in the Company's authorized capital to a third person, such consent shall be deemed received, if within 30 days from the time of receipt by the Company of the appropriate application or offer all the Company's participants file with the Company their statements in writing that they give their consent to alienation of the share or of the part of the share, or if within the said time period applications in writing on refusal to give consent to alienation or transfer of the share or of the part of the share are not presented.</p>

<p>форме заявления о согласии на отчуждение доли или части либо в течение указанного срока не представлены составленные в письменной форме заявления об отказе от дачи согласия на отчуждение или переход доли или части доли.</p> <p>6.21. Сделка, направленная на отчуждение доли или части доли в уставном капитале Общества, подлежит обязательному нотариальному удостоверению путем составления одного документа, подписанных сторонами. Несоблюдение нотариальной формы влечет за собой недействительность этой сделки. Нотариальное удостоверение этой сделки не требуется в случаях перехода доли или части доли к Обществу, предусмотренных п. 18 ст. 1 и п.п. 4 - 6 ст. 23 Федерального закона «Об обществах с ограниченной ответственностью», и в случаях распределения доли между участниками Общества и продажи доли всем или некоторым участникам Общества либо третьим лицам в соответствии со ст. 24 указанного Федерального закона.</p> <p>6.22. Заключение сделки купли-продажи доли или части доли (иной сделки) является основанием для внесения изменений в Единый государственный реестр юридических лиц в части сведений об участниках Общества и размерах принадлежащих им долей, а также в Список участников.</p> <p>К приобретателю доли или части доли в уставном капитале Общества переходят все права и обязанности участника Общества, возникшие до совершения сделки, направленной на отчуждение указанной доли или части доли в уставном капитале Общества, или до возникновения иного основания ее перехода, за исключением прав и обязанностей, предусмотренных соответственно абзацем вторым п. 2 ст. 8 и абзацем вторым п. 2 ст. 9 Федерального закона «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p> <p>Участник Общества, осуществивший отчуждение своей доли или части доли в уставном капитале Общества, несет перед Обществом обязанность по внесению вклада в имущество, возникшую до совершения сделки, направленной на отчуждение указанной доли или части доли в уставном капитале Общества, солидарно с ее приобретателем.</p> <p>6.23. Участник Общества вправе передать в залог принадлежащую ему долю или часть доли в уставном капитале Общества другому участнику Общества или с согласия Общего собрания участников Общества третьему лицу.</p> <p>6.24. Общество не вправе приобретать доли или части долей в своем уставном капитале, за исключением случаев, предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p> <p>6.25. Обращение по требованию кредиторов взыскания на долю или часть доли участника Общества в уставном капитале Общества по долгам участника Общества допускается только на основании решения суда при недостаточности для покрытия долгов другого имущества участника Общества. Обращение взыскания на долю или часть доли участника Общества в уставном капитале Общества допускается во внедиспансерном порядке на основании договора о залоге, содержащего условие о</p>	<p>6.21. A transaction aimed at alienation of a share or a part thereof in a Company's authorized capital shall be attested and certified by a notary by drawing up a single document signed by the parties. A failure to observe the notarial form thereof shall entail the transaction's invalidity. A notarial certification of that transaction is not required in cases of transfer of a share or a part of a share to the Company, provided for in paragraph 18 of Article 21 and subparagraphs 4 – 6 of Article 23 of the Federal law “On limited liability companies”, and in cases of share allocation between the participants of the Company and sale of a share to all or several participants of the Company or to third persons in accordance with Article 24 of the stated Federal law.</p> <p>6.22. Conclusion of a deal of sale and purchase of share or part of share (another deal) is a ground for entering amendments to the Unified State Register of Legal Entities in part of information about participants of the Company and amounts of shares owned by them as well as to the Participants list.</p> <p>The acquirer of a share or of a part of a share in a Company's authorized capital shall obtain all the rights and duties of the Company's participant arising prior to making the deal aimed at alienation of the said share or the part of the share in the Company's authorized capital or before the emergence of any other ground for its transfer, except for the rights and duties provided for accordingly by Paragraph Two of Item 2 of Article 8 and Paragraph Two of Item 2 of Article 9 of the Federal Law on Limited Liability Companies.</p> <p>The Company's participant alienating a share or a part of a share in the Company's authorized capital shall incur, jointly with the acquirer thereof, the obligation to make a contribution to the property arising before making the deal aimed at alienation of the said share or of the part of the share in the authorized capital.</p> <p>6.23. A Company's participant shall have the right to put in pledge the share or part of the share that belongs to him in the Company's authorized capital to another participant of the Company or to a third person with the consent of a General Meeting of the Company's participants.</p> <p>6.24. The Company shall have no right to acquire shares or parts of shares in its authorized capital, except for in the cases provided for by the Federal Law on Limited Liability Companies.</p> <p>6.25. The levy of execution against a share or a part of a share of a Company's participant in its authorized capital for the debts of the Company's participant on the demand of creditors shall be allowed only on the basis of a court decision in the case of the insufficiency of the participant's other property to cover the debts. It is allowed to levy execution against the share or a part of the share of a Company's participant in the Company's authorized capital in an extrajudicial procedure on the basis of an agreement of pledge containing the term in respect of the possibility of levying execution against pledged property in an extrajudicial procedure.</p> <p>6.26. In the event of the levy of execution against a share or a part of a share of a Company's participant in its authorized capital for the debts of the Company's participant,</p>
--	---

<p>возможном обращении взыскания на заложенное имущество во внесудебном порядке.</p> <p>6.26. В случае обращения взыскания на долю или часть доли участника Общества в уставном капитале Общества по долгам участника Общество вправе выплатить кредиторам действительную стоимость доли или части доли участника Общества.</p> <p>По решению Общего собрания участников Общества, принятому всеми участниками Общества единогласно, действительная стоимость доли или части доли участника Общества, на имущество которого обращается взыскание, может быть выплачена кредиторам остальными участниками Общества пропорционально их долям в уставном капитале Общества.</p> <p>6.27. Участники Общества обязаны по решению Общего собрания участников вносить вклады в имущество Общества. Такое решение может быть принято большинством не менее 2/3 голосов от общего числа голосов участников.</p> <p>Вклады в имущество Общества вносятся пропорционально доле каждого участника Общества (размер вклада может определяться в ином порядке). Максимальная стоимость вкладов не ограничена.</p> <p>Вклады в имущество Общества вносятся деньгами, ценными бумагами, другими вещами или имущественными правами либо иными правами, имеющими денежную оценку. Участники Общества вносят вклады в имущество Общества добровольно.</p> <p>6.28. Вклады в имущество Общества не изменяют размер и номинальную стоимость долей участников Общества в уставном капитале Общества.</p> <p>6.29. Преимущественное право покупки доли или части доли в уставном капитале Общества у участника Общества и Общества прекращаются в день:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- представления составленного в письменной форме заявления об отказе от использования данного преимущественного права в порядке, предусмотренном настоящим пунктом;</li> <li>- истечения предусмотренного Уставом срока использования данного преимущественного права.</li> </ul> <p>Заявления участников Общества и/или Общества об отказе от использования преимущественного права покупки доли или части доли должны поступить в Общество до истечения срока осуществления указанного преимущественного права, установленного Уставом.</p>	<p>the Company shall have the right to pay the creditors concerned the actual value of a share or a part of a share of the Company's participant.</p> <p>By decision of the General Meeting of the Company's participants, adopted by all the participants of the Company unanimously, the actual value of a share or a part of a share of the Company's participant against whose property execution is levied may be paid to the creditors by the rest of the Company's participants in proportion to their shares in the Company's authorized capital.</p> <p>6.27. A Company's participants shall be obliged to deposit their contributions to the Company's assets by decision of the General Meeting of the Company's partners. Such decision shall be adopted by the majority of two-third of total number of votes of participants.</p> <p>Contributions to the Company's assets shall be made in proportion to the share of each participant of the Company (size of the contribution may be determined under another procedure). Maximum value of contributions is not limited.</p> <p>Contributions to the Company's assets shall be made in cash, securities, other objects or proprietary interests or other rights having monetary assessment. Participants of the Company make contributions to the property of the Company voluntarily.</p> <p>6.28. Contributions to the Company's assets shall not alter the size and nominal value of shares of the Company's participants in the Company's authorized capital.</p> <p>6.29. The preemptive right to purchase the share or a part of the share of a participant or the Company in a Company's authorized capital shall be terminated on the date:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- of submitting an application in writing about the refusal to exercise this preemptive right in the procedure provided for by this item;</li> <li>- of expiry of the time period fixed for the exercise of the said preemptive right.</li> </ul> <p>Applications of the Company's participants on their refusal to exercise the preemptive right to purchase a share or a part of a share shall be filed with the Company before the expiry of the time period for the exercise of the said right fixed in the Articles of Association.</p>
<h2>7. ПОРЯДОК ВЫХОДА УЧАСТНИКА ИЗ ОБЩЕСТВА</h2> <p>7.1. Участник Общества вправе выйти из Общества путем отчуждения доли Обществу независимо от согласия других его участников или Общества.</p> <p>7.2. При выходе из Общества участник подает соответствующее письменное заявление Генеральному директору Общества. Заявление участника Общества о выходе из Общества должно быть нотариально удостоверено по правилам, предусмотренным законодательством о нотариате для удостоверения сделок.</p>	<h2>7. WITHDRAWAL OF A PARTICIPANT FROM THE COMPANY</h2> <p>7.1. A Company's participant shall have the right to withdraw from the Company regardless of the consent of the other participants or of the Company itself.</p> <p>7.2. To withdraw from the Company a participant shall file a respective written application to the General Director of the Company. An application of a participant of the Company on withdrawal from the Company shall be notarially certified in accordance with the rules, provided for by the legislation on notariate for transaction certification.</p> <p>7.3. The withdrawal of participants from a Company as a result of which there will be no participants therein, as well</p>

7.3. Выход участников Общества из Общества, в результате которого в Обществе не остается ни одного участника, а также выход единственного участника Общества из Общества не допускается.

7.4. Выход участника Общества из Общества не освобождает его от обязанности перед Обществом по внесению вклада в имущество Общества, возникшей до подачи заявления о выходе из Общества.

## **8. ИСКЛЮЧЕНИЕ УЧАСТНИКА ИЗ ОБЩЕСТВА**

Участники Общества, доли которых в совокупности составляют не менее чем 10% (десять процентов) уставного капитала Общества, вправе потребовать в судебном порядке исключения из Общества участника, который грубо нарушает свои обязанности либо своими действиями (бездействием) делает невозможной деятельность Общества или существенно ее затрудняет.

## **9. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВОМ. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ УЧАСТНИКОВ**

9.1. Высшим органом Общества является Общее собрание участников.

Один раз в год не ранее чем через два месяца и не позднее чем через четыре месяца после окончания финансового года Общество проводит очередное заседание Общего собрания участников Общества, на котором утверждаются годовые результаты деятельности Общества (далее – годовое Общее собрание участников). Решения Общего собрания участников Общества могут приниматься на заседании, в том числе на заседании, голосование на котором совмещается с заочным голосованием, или без проведения заседания (заочное голосование). Заседание или заочное голосование для принятия решений Общим собранием участников Общества может быть очередным или внеочередным.

Проводимые помимо годового Общие собрания участников являются внеочередными.

Общее руководство Обществом осуществляют Совет директоров.

Руководство текущей деятельностью Общества осуществляют единоличный исполнительный орган – Генеральный директор.

9.2. К компетенции Общего собрания участников относятся:

9.2.1. Утверждение Устава Общества, внесение в него изменений или утверждение Устава Общества в новой редакции, принятие решения о том, что Общество в дальнейшем действует на основании типового устава, либо о том, что Общество в дальнейшем не будет действовать на основании типового устава, изменение размера уставного капитала Общества, наименования Общества, места нахождения Общества.

9.2.2. Образование Совета Директоров и досрочное прекращение его полномочий.

9.2.3. Избрание и досрочное прекращение полномочий Ревизионной комиссии (Ревизора) Общества.

as the withdrawal of a single Company's participant from it, shall not be allowed.

7.4. The withdrawal of the Company's participant form this Company shall not release him from his duty to the Company of depositing his contribution to the Company's assets, which had arisen before he filed his application for the withdrawal from the Company.

## **8. EXPULSION OF A PARTICIPANT FROM THE COMPANY**

The Company's participants whose shares in totality make up not less than 10 (ten) per cent of the Company's authorized capital shall have the right to demand through legal proceedings the expulsion from the Company of a participant who grossly neglects his duties or by his actions (or omission) makes the Company's activity impossible or substantially hampers it.

## **9. MANAGEMENT OF THE COMPANY. GENERAL MEETING OF PARTICIPANTS**

9.1. The General Meeting of a Company's participants shall be its supreme body.

Once a year, no earlier than two months and no later than four months after the end of the financial year, the Company holds a regular meeting of the General Meeting of the Company's Participants, at which the annual results of the Company's activities are approved (hereinafter referred to as the Annual General Meeting of Participants). Decisions of the General Meeting of the Company's Participants can be taken at a meeting, including at a meeting where voting is combined with absentee voting, or without holding a meeting (absentee voting). A meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants can be regular or extraordinary.

General management of the Company is carried out by the Board of Directors.

The management of the Company's current activity shall be exercised by the sole executive body – General Director.

9.2. The competence of the General Meeting of the Company's participants includes:

9.2.1. the approval of the Charter of the Company, introducing amendments to it or approval of the new version of Charter of the Company, taking a decision that the Company shall carry out its activities on the grounds of a standard charter or that the Company shall not carry out its activities on the grounds of a standard charter, change of the amount of the authorized capital of the Company, the Company's name, the Company's address;

9.2.2. forming of the Company's Board of Directors and early termination of its powers;

9.2.3. the election and early cessation of the powers of the Company's auditing commission (Inspector);

9.2.5. the approval of annual reports and annual accounting (financial) statements;

9.2.6. the adoption of a decision on the distribution of the Company's net profit among its participants;

<p>9.2.5. Утверждение годовых отчетов и годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности.</p> <p>9.2.6. Принятие решения о распределении чистой прибыли Общества между участниками Общества.</p> <p>9.2.7. Принятие решения о размещении Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг.</p> <p>9.2.8. Принятие решения о реорганизации или ликвидации Общества.</p> <p>9.2.9. Назначение ликвидационной комиссии и утверждение ликвидационных балансов.</p> <p>9.2.10. Утверждение денежной оценки неденежных вкладов в уставный капитал, вносимых участниками Общества или принимаемыми в Общество третьими лицами.</p> <p>9.2.11. Распределение доли, принадлежащей Обществу, между всеми участниками Общества или продажа доли, принадлежащей Обществу, всем либо некоторым участникам Общества и (или) третьим лицам.</p> <p>9.2.12. Выплата действительной стоимости имущества участниками Общества при обращении взыскания на долю или часть доли в уставном капитале одного из участников Общества.</p> <p>9.2.13. Утверждение Положения о Совете директоров Общества.</p> <p>9.2.14. Образование Единоличного исполнительного органа (Генерального директора) и досрочное прекращение его полномочий, установление размеров выплачиваемых ему вознаграждений и компенсаций, а также принятие решения о передаче полномочий Генеральному директору управляющему, утверждение такого управляющего и условий договора с ним.</p> <p>9.2.15. Одобрение совершения сделок, связанных с отчуждением или возможностью отчуждения находящегося в собственности Общества имущества либо иным образом влекущие уменьшение балансовой стоимости имущества Общества на десять и более процентов балансовой стоимости активов Общества, определенной по данным бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества за последний отчетный период.</p> <p>9.2.16. Утверждение (принятие) документов, регулирующих внутреннюю деятельность Общества (внутренних документов Общества);</p> <p>9.2.16. Решение иных вопросов, предусмотренных Федеральным Законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» или настоящим Уставом.</p> <p>9.3. Решение вопросов, отнесенных к исключительной компетенции Общего собрания участников, не может быть передано Единоличному исполнительному органу и/или Совету директоров.</p> <p>Общее собрание участников общества вправе принимать решения только по вопросам повестки дня, сообщенным участникам Общества в установленном порядке, за исключением случаев, если в данном Общем собрании участвуют все участники Общества.</p> <p>9.4. Решения по вопросам, указанным в п. 9.2.1, а также по иным вопросам, определенным Уставом Общества, принимаются большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов участников Общества, если необходимость большего числа голосов</p>	<p>9.2.7. the adoption of a decision on the placement of bonds and other serial securities by the Company;</p> <p>9.2.8. the adoption of a decision on the Company's reorganization or liquidation;</p> <p>9.2.9. the appointment of a liquidation commission and the approval of liquidation balances;</p> <p>9.2.10. the approval of monetary assessment of non-monetary contributions to the authorized capital made by participants of the Company or third parties joining the Company;</p> <p>9.2.11. the distribution of the share owned by the Company among all the participants of the Company or sale of the share owned by the Company to all or some of the participants of the Company and (or) to the third parties;</p> <p>9.2.12. the payment of actual value of property of the Company when levy of execution against a share or a part of a share of a Company's participant in the Company's authorized capital takes place;</p> <p>9.2.13. the approval of the Regulations on the Board of Directors of the Company;</p> <p>9.2.14. election of a Sole executive body (General Director) and early termination of its powers, determination of his remuneration payment and also adoption of the decision on transfer of the powers of the sole executive body of the Company to a manager, endorsement of such manager and the terms of the contract made with him/her;</p> <p>9.2.15. approval of transactions, connected with alienation or a possibility of alienation of the property owned by the Company or otherwise entailing a decrease of the balance sheet value of the Company's property for ten and more per cent of the balance sheet value of the Company's assets, determined in accordance with the financial statements of the Company for the last reporting period.</p> <p>9.2.16. approval (adoption) of documents regulating the internal activities of the Company (internal documents of the Company);</p> <p>9.2.17. decisions on other issues provided for by the Federal Law on Limited Liability Companies or the present Articles of Association.</p> <p>9.3. The matters referred to the exceptional competence of a General Meeting of a Company's participants, may not be transferred to the Sole executive body and/or Board of Directors of the Company.</p> <p>The General Meeting of a Company's participants is entitled to take decisions only on the issues on the agenda brought to the knowledge of participants of the Company under the stated procedure, except for the cases if all the participants of the Company take part in the General Meeting of a Company's participants.</p> <p>9.4. Decisions on issues mentioned in Item 9.2.1 as well as on other issues determined by the Articles of Association of the Company shall be taken by a majority of not less than two-third of total number of participants' votes of the Company, unless the Federal Law on Limited Liability Companies or the present Articles of Association requires a greater number of votes for adoption of such a decision.</p>
---	---

<p>для принятия такого решения не предусмотрена Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» или настоящим Уставом.</p> <p>Решения по вопросам, указанным в п.п. 9.2.6. и 9.2.8., принимаются всеми участниками Общества единогласно.</p> <p>Остальные решения принимаются большинством голосов от общего числа голосов участников Общества, если необходимость большего числа голосов для принятия таких решений не предусмотрена Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» или настоящим Уставом.</p> <p>9.5. Общее собрание участников открывается Генеральным директором Общества (или в предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» случаях - иное лицо).</p> <p>9.6. Председательствующим на заседании Общего собрания участников Общества является председатель совета директоров Общества. В случае его отсутствия лицо, открывающее такое заседание, проводит выборы председательствующего из числа участников Общества. При голосовании по вопросу об избрании председательствующего каждый участник Общества имеет один голос, а решение по указанному вопросу принимается большинством голосов от общего числа голосов участников Общества, зарегистрировавшихся для участия в таком заседании.</p> <p>9.7. Решения Общего собрания участников принимаются открытым голосованием.</p> <p>Голосование при принятии решения Общим собранием участников проводится закрыто (тайно), если этого требуют участники (представители участников), обладающие не менее чем 10% голосов от общего числа голосов, которыми обладают присутствующие на собрании участники (представители участников).</p> <p>9.8. Принятие Общим собранием участников Общества решения и состав участников Общества, присутствовавших при его принятии, подтверждается подписанием протокола всеми участниками собственноручно или с использованием технических средств, позволяющих достоверно установить факт принятия решения. Нотариальное удостоверение решения Общего собрания участников и состава участников, присутствовавших при его принятии, не требуется, кроме случаев, предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p> <p>Принятие решения единственным участником Общества подтверждается подписью единственного участника (уполномоченного лица единственного участника, являющегося юридическим лицом). Нотариальное удостоверение подписи не требуется, кроме случаев, предусмотренных Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью».</p> <p>9.9. Решение Общего собрания участников, принятое с нарушением требований федеральных законов, иных правовых актов Российской Федерации, Устава Общества и нарушающее права и законные интересы участника Общества, может быть признано судом недействительным по заявлению участника Общества, не принимавшего</p>	<p>Decisions on issues mentioned in Item 9.2.6 and 9.2.8. shall be taken by all participants of the Company unanimously.</p> <p>The remaining decisions shall be taken by a majority of total number votes of participants of the Company, unless the Federal Law on Limited Liability Companies or the present Articles of Association requires a majority of votes for adoption of such a decision.</p> <p>9.5. The General Meeting of Participants is opened by the General Director of the Company (or in cases provided for by the Federal Law on Limited Liability Companies another person).</p> <p>9.6. The Chairman of the Board of Directors of the Company shall preside at the meeting of the General Meeting of the Company's Participants. In the event of his absence, the person opening such a meeting shall elect the chairman from among the members of the Company. When voting on the election of the chairman, each member of the Company has one vote, and the decision on the said issue is made by a majority vote of the total number of votes of the members of the Company who have registered to participate in such a meeting.</p> <p>9.7. Decisions of the General Meeting of Participants shall be taken by open voting.</p> <p>Voting at the General Meeting of Participants shall be held privately (secretly), if participants (participants' representatives) having not less than 10 % of total number of votes owned by participants (participants' representatives) present at the Meeting demand that.</p> <p>9.8. The fact of taking a decision by the General Meeting of Participants and membership of participants of the Company present by the decision-making is confirmed by the signing of minutes of the Meeting by all participants personally or with technical tools that let reliably establish the fact of decision-making. Notarization of the decision of the General Meeting of Participants and the composition of the participants who were present by the decision-making is not required, except the cases provided for by the Federal Law "On Limited Liability Companies".</p> <p>The fact of taking a decision by the sole participant of the Company is confirmed by the signature of the sole participant (an authorized person of the sole participant - legal entity). Notarization of the signature is not required except the cases provided for by the Federal Law "On Limited Liability Companies".</p> <p>9.9. A decision of the General Meeting of Participants taken in breach of requirements of federal laws, other legal acts of the Russian Federation, the Company's Articles of Association and violating rights and legal interests of a Company's participant may be recognized by the court as invalid upon the application of a Company's participant, who has not taken part in the voting or voted against the decision in dispute.</p> <p>9.10. The General Director of the Company approves the agenda and organizes the preparation and holding of a meeting or absentee voting for decision-making by the General meeting of the Company's participants. The General Director of the Company is obliged to inform participants of the date and place of the General Meeting of Participants,</p>
--	--

участия в голосовании или голосовавшего против оспариваемого решения.

9.10. Генеральный директор Общества утверждает повестку дня и организует подготовку к проведению и проведение заседания или заочного голосования для принятия решений общим собранием участников Общества. Генеральный директор Общества обязан известить участников о дате и месте проведения Общего собрания участников, повестке дня, и осуществить другие необходимые действия не позднее, чем за 30 дней до даты проведения собрания.

9.11. Сообщение (уведомление) участникам о проведении заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества, которое должно содержать все необходимые сведения, предусмотренные ст. 36 и 37.1. Федерального закона «Об обществах с ограниченной ответственностью», осуществляется одним из следующих способов:

- путем направления участникам заказного письма;
- путем направления участникам сообщения по электронной почте с использованием технических средств защиты.

9.12. К информации и материалам, подлежащим предоставлению участникам Общества при подготовке проведения заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества, относится годовой отчет Общества, годовая бухгалтерская (финансовая) отчетность Общества, аудиторское заключение о ней (в случае, если аудит годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества назначен общим собранием участников Общества), заключение ревизионной комиссии (ревизора) общества по результатам проверки годового отчета и годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности общества, сведения о кандидате (кандидатах) в исполнительный орган и ревизионную комиссию (ревизоры); сведения о кандидате (кандидатах) на должность Генерального директора, в Ревизионную комиссию (Ревизоры) Общества; проект изменений и дополнений, вносимых в Устав Общества, или проект Устава Общества в новой редакции; проекты внутренних документов Общества, а также иная информация (материалы), предусмотренная Уставом.

9.13. Указанные информация и материалы в течение тридцати дней до проведения заседания Общего собрания участников Общества или до даты окончания приема бюллетеней для голосования при проведении заочного голосования предоставляются всем участникам Общества для ознакомления в помещении исполнительного органа Общества. Общество обязано по требованию участника Общества предоставить ему копии указанных документов. Плата, взимаемая Обществом за предоставление данных копий, не может превышать затраты на их изготовление.

9.14. Любой участник Общества вправе вносить предложения о включении в повестку дня заседания или заочного голосования Общего собрания участников Общества дополнительных вопросов не позднее чем за 15 (пятнадцать) дней до его проведения или до даты окончания приема бюллетеней для

агenda, to exercise other actions required not later than 30 days prior to the date of Meeting holding.

9.11. A notice to the participants on holding a meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants, which must contain all the necessary information provided for in Articles 36 and 37.1. of the Federal Law on Limited Liability Companies, is carried out by one of the following means:

- by the way of sending insured letter to participants;
- by the way of sending to participants a message via E-mail with using of technical protection equipment.

9.12. The information and materials to be provided to the Company's participants when preparing a meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants shall include the following: the annual report of the Company, the annual accounting (financial) statements of the Company, an auditor's report on it (if the audit of the annual accounting (financial) statements of the Company is appointed by the general meeting of the Company's participants), the conclusion of the audit commission (auditor) of the company following the results of the audit of the annual report and the annual accounting (financial) reporting of the company, information about the candidate (candidates) to the executive body and the audit commission (auditors);, information about a candidate or candidates to the General Director, to the auditing commission or the inspector of the Company, the draft of amendments and agenda to be introduced into the Company rules or draft Company rules in a new version, or the drafts of the Company internal documents, and also other information (materials) envisaged by the Company Articles of Association.

9.13. The specified information and materials shall be provided to all participants of the Company for review at the premises of the Company's executive body within thirty days prior to the meeting of the General Meeting of the Company's Participants or before the deadline for accepting voting ballots during absentee voting. The Company is obliged to provide copies of the specified documents upon the request of a Company participant. The fee charged by the Company for providing these copies may not exceed the cost of making them.

9.14. Any participant of the Company has the right to make proposals on the inclusion of additional issues in the agenda of a meeting or absentee voting of the General Meeting of the Company's Participants no later than 15 (fifteen) days before its holding or before the deadline for accepting voting ballots during absentee voting. The body or persons responsible for preparing and holding a meeting or absentee voting for decision-making by the general meeting of the Company's participants may not amend the wording of additional issues proposed for inclusion in the agenda of the meeting or absentee voting.

In this case, the body or persons responsible for preparing and holding a meeting or absentee voting for decision-making by the general meeting of participants are required to notify all participants of the Company by registered mail no later than 10 (ten) days before the meeting

<p>голосования при проведении заочного голосования. Орган или лица, осуществляющие подготовку и проведение заседания или заочного голосования для принятия решений общим собранием участников Общества, не вправе вносить изменения в формулировки дополнительных вопросов, предложенных для включения в повестку дня заседания или заочного голосования.</p>	<p>or before the deadline for accepting voting ballots during absentee voting.</p>
<p>В этом случае орган или лица, осуществляющие подготовку и проведение заседания или заочного голосования для принятия решений общим собранием участников, обязаны не позднее, чем за 10 (десять) дней до проведения заседания или до даты окончания приема бюллетеней для голосования при проведении заочного голосования уведомить всех участников Общества заказным письмом.</p>	<p>9.15. Extraordinary meetings or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants are conducted by the General Director of the Company on his initiative, at the request of the Board of Directors, the Audit Commission (Auditor), the audit organization (individual auditor), as well as participants who collectively hold at least one tenth of the total number of votes of the Company's participants.</p>
<p>9.15. Внеочередные собрания или заочные голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества проводится Генеральным директором Общества по его инициативе, по требованию Совета директоров, Ревизионной комиссии (Ревизора), аудиторской организации (индивидуального аудитора), а также участников, обладающих в совокупности не менее чем одной десятой от общего числа голосов участников Общества.</p>	<p>9.16. In case of a decision to hold a meeting or absentee voting for decision-making by the general meeting of the Company's participants, the said meeting (voting) must be held no later than 45 (forty-five) days from the date of receipt of the request for its holding. Expenses for the preparation and holding of a meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants may be reimbursed by decision of the General Meeting of the Company's Participants at the expense of the Company.</p>
<p>9.16. В случае принятия решения о проведении заседания или заочного голосования для принятия решений общим собранием участников Общества указанное заседание (голосование) должно быть проведено не позднее 45 (сорока пяти) дней со дня получения требования о его проведении. Расходы на подготовку и проведение заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества могут быть возмещены по решению Общего собрания участников Общества за счет средств Общества.</p>	<p>9.17. The General Director of the Company must, within 5 (five) days after receiving a request to hold an extraordinary meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants, consider this request and decide whether to hold or refuse to hold an extraordinary meeting or absentee voting.</p>
<p>9.17. Генеральный директор Общества должен в течение 5 (пяти) дней после поступления требования о проведении внеочередного заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества рассмотреть данное требование и принять решение о проведении либо об отказе в проведении внеочередного заседания или заочного голосования.</p>	<p>9.18. The decision to refuse to hold an extraordinary meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants may be taken by the General Director of the Company only if:</p>
<p>9.18. Решение об отказе в проведении внеочередного заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества может быть принято Генеральным директором Общества только в случае, если:</p>	<p>1) the procedure established by the Federal Law "On Limited Liability Companies" for requesting an extraordinary meeting or absentee voting has not been observed;</p>
<p>1) не соблюден установленный Федеральным законом «Об обществах с ограниченной ответственностью» порядок предъявления требования о проведении внеочередного заседания или заочного голосования;</p>	<p>2) none of the issues proposed for inclusion in the agenda of an extraordinary meeting or absentee voting falls within the competence of the General Meeting of the Company's Participants or does not comply with the requirements of federal laws.</p>
<p>2) ни один из вопросов, предложенных для включения в повестку дня внеочередного заседания или заочного голосования, не относится к компетенции Общего собрания участников Общества или не соответствует требованиям федеральных законов.</p>	<p>9.19. If, within 5 days from the date of the request of the audit organization (individual auditor) or the participants, who collectively hold at least one tenth of the total number of votes of the participants, no decision has been taken to hold an extraordinary meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants, or a decision has been taken to refuse to hold it, An extraordinary meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants may be held by the bodies or persons requesting their holding. All expenses for the preparation and holding of an extraordinary meeting or absentee voting of the General Meeting are carried out at the expense of the Company.</p>
<p>9.19. В случае если в течение 5 дней с даты предъявления требования аудиторской организации (индивидуального аудитора) или участников, обладающих</p>	<p>9.20. The decision of the General Meeting of Participants may be taken without holding a meeting (absentee voting). Absentee voting is conducted by sending completed voting ballots.</p>

в совокупности не менее чем одной десятой от общего числа голосов участников, не принято решение о проведении внеочередного заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества или принято решение об отказе от его проведения, внеочередное заседание или заочное голосование для принятия решений Общим собранием участников Общества может быть проведено органами или лицами, требующими их проведения. Все расходы на подготовку и проведение внеочередного заседания или заочного голосования Общего собрания осуществляются за счет средств Общества.

9.20. Решение Общего собрания участников может быть принято без проведения заседания (заочное голосование). Заочное голосование проводится посредством направления заполненных бюллетеней для голосования.

9.21. Решение Общего собрания участников по вопросу утверждения годовых отчетов и годовых бухгалтерских балансов не может быть принято путем проведения заочного голосования, если иное не установлено законодательством Российской Федерации.

9.22. Допускается принятие решений на заседании, а также при проведении заочного голосования Общего собрания участников, голосованием бюллетенями для голосования, а также заполнение и направление во время проведения заседания или заочного голосования бюллетеней для голосования в электронной форме с использованием электронных либо иных технических средств, включая направление по указанному в уведомлении о проведении заседания или заочного голосования адресу электронной почты, и (или) направление электронных образов заполненных бюллетеней для голосования по указанному в уведомлении о проведении заседания или заочного голосования адресу электронной почты.

9.23. Участие в заседании Общего собрания участников Общества может осуществляться дистанционно с помощью электронных либо иных технических средств, если при этом используются способы, позволяющие достоверно установить лицо, принимающее дистанционное участие в заседании, и предоставляющие такому лицу возможность участвовать в обсуждении вопросов повестки дня и голосовать по вопросам повестки дня, поставленным на голосование.

9.24. Заседание Общего собрания участников Общества с дистанционным участием проводится с возможностью присутствия в месте его проведения. Допускается проведение заседания Общего собрания участников Общества с дистанционным участием без определения места его проведения и возможности присутствия в таком месте.

9.25. Доступ участников Общества для ознакомления с информацией и материалами, подлежащими предоставлению при подготовке к проведению заседания Общего собрания участников Общества с дистанционным

9.21. A decision of the General Meeting of the Company's participants on the questions concerning approval of annual reports and annual balance-sheets may not be taken by holding an absentee vote if otherwise is not provided for by the legislation of the Russian Federation.

9.22. It is allowed to make decisions at the meeting, as well as during absentee voting of the General Meeting of Participants, by voting with voting ballots, as well as to fill in and send voting ballots in electronic form using electronic or other technical means during the meeting or absentee voting, including sending to the address indicated in the notice of the meeting or absentee voting. email address, and (or) sending electronic images of completed voting ballots to the e-mail address specified in the notice of the meeting or absentee voting.

9.23. Participation in a meeting of the General Meeting of the Company's Participants may be carried out remotely using electronic or other technical means, provided that methods are used to reliably identify the person participating in the meeting remotely and provide such person with the opportunity to participate in the discussion of issues on the agenda and vote on issues on the agenda put to the vote.

9.24. A meeting of the General Meeting of the Company's Participants with remote participation is held with the possibility of attendance at the venue. It is allowed to hold a meeting of the General Meeting of the Company's Participants with remote participation without determining the place of its holding and the possibility of being present at such a place.

9.25. Access of the Company's participants to familiarize themselves with the information and materials to be provided in preparation for the meeting of the General Meeting of the Company's Participants with remote participation is provided by posting the specified information and materials on the Internet information and telecommunications network website, the address of which is indicated in the notice of such a meeting.

9.26. The procedure for conducting absentee voting, as well as for holding a meeting of the general meeting of the Company's participants, voting at which is combined with absentee voting, is determined by the Regulations on holding the General Meeting of Participants.

9.27. In a Company consisting of one participant, decisions on matters falling within the competence of the General Meeting of the Company's Participants shall be taken by the sole participant alone and made in writing.

участием, обеспечивается посредством размещения указанных информации и материалов на сайте в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», адрес которого указан в уведомлении о проведении такого заседания.

9.26. Порядок проведения заочного голосования, а также проведения заседания общего собрания участников Общества, голосование на котором совмещается с заочным голосованием, определяется Положением о проведении Общего собрания участников.

9.27. В Обществе, состоящем из одного участника, решения по вопросам, относящимся к компетенции Общего собрания участников Общества, принимаются единственным участником единолично и оформляются письменно.

## 10. СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ

10.1. Совет директоров Общества осуществляет общее руководство деятельностью Общества.

10.2. Члены Совета директоров избираются Общим собранием участников Общества, на срок до следующего годового общего собрания участников Общества. Если годовое Общее собрание участников Общества не было проведено в сроки, установленные п.9.1. Устава, полномочия Совета директоров прекращаются, за исключением полномочий по подготовке к проведению заседания или заочного голосования для принятия решений общим собранием участников Общества в соответствии с п.9.15 настоящего Устава. До момента избрания Совета директоров полномочия Совета директоров исполняет Общее собрание участников Общества.

10.3. Количество и состав Совета директоров определяются общим собранием участников Общества, но не может быть менее 3 (трех) членов.

10.4. К компетенции Совета директоров Общества относятся следующие вопросы:

определение приоритетных направлений деятельности Общества, утверждение финансово-хозяйственного плана (бизнес-плана);

утверждение Положений о Генеральном директоре и Ревизионной комиссии (Ревизоре) Общества;

рекомендации по порядку распределения чистой прибыли Общества;

предварительное утверждение годового отчета Общества;

принятие решения об участии Общества в ассоциациях и других объединениях коммерческих организаций;

назначение аудиторской проверки, принятие решения о проведении аудита годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества, назначение аудиторской организации (индивидуального аудитора) Общества и определение размера оплаты ее (его) услуг;

утверждение или принятие документов, регулирующих организацию деятельности Общества (внутренних документов Общества);

создание филиалов и открытие представительств общества;

## 10. BOARD OF DIRECTORS

10.1. Board of Directors of the Company performs general management of the Company's activity.

10.2. Members of the Board of Directors are elected by the General Meeting of Participants of the Company for the term till the next annual general meeting of Company's participants. If the annual General Meeting of Participants of the Company is not held within the terms stated in Item 9.1 of AoA, powers of the Board of Directors shall be terminated, except for powers to convene extraordinary general meeting of Company's participants in accordance with Item 9.15 of the present AoA. The powers of Board of Directors are performed by the General Meeting of participants of the Company till the moment of election of the Board of Directors.

10.3. Number of members and membership of the Board of Directors shall be determined by general meeting of Company's participants, but shall not be less than 3 (three) members.

10.4. The competence of the Board of Directors of the Company's participants includes:

determination of priority directions of Company's activity, approval of financial-economic plan (business-plan);

the approval on regulations on the General Director and the Auditing Commission (Inspector) of the Company;

recommendations on the distribution of the Company's net profit;

the preliminary approval of annual report of the Company;

the decision making on participation of the Company in associations and other unions of commercial organisations;

the appointment of an audit, taking a decision to audit the annual accounting (financial) statements of the Company, appointing an audit organization (individual auditor) of the Company and determining the amount of the fee for its (his) services;

the approval or adoption of documents regulating the Company's internal activity (the Company's internal documents);

the establishment of branches and opening of representative offices of the Company;

<p>утверждение положений о филиалах и представительствах Общества;</p> <p>рассмотрение отчетов единоличного исполнительного органа Общества (в том числе управляющей организации, управляющего);</p> <p>об одобрении сделок, связанных с приобретением, отчуждением или возможностью отчуждения Обществом прямо либо косвенно имущества, стоимостью свыше двадцати пяти процентов балансовой стоимости активов Общества, определенной по данным бухгалтерской отчетности Общества на последнюю отчетную дату; утверждение оценки рисков, влияющих на деятельность Общества, а так же оценки мероприятий и процедур по управлению такими рисками;</p> <p>утверждение положения о деятельности Службы внутреннего аудита;</p> <p>утверждение плана работ Службы внутреннего аудита и бюджета Службы внутреннего аудита, включая размер вознаграждения руководителя Службы внутреннего аудита и структуру оплаты труда сотрудников Службы внутреннего аудита;</p> <p>рассмотрение отчетов Службы внутреннего аудита; осуществляет назначение на должность (освобождение от должности) руководителя Службы внутреннего аудита;</p> <p>одобрение уступки требования (цессии), одобрение сделок по приобретению в собственность и отчуждению имущества, находящегося в собственности Общества, относящегося в соответствии с законодательством Российской Федерации к основным средствам, если суммы таких сделок в размере более десяти миллионов рублей;</p> <p>одобрение сделок безвозмездной передачи имущества Общества, прощения Обществом долга и принятия на Общество долга других лиц, если суммы таких сделок в размере более пяти миллиона рублей;</p> <p>принятие решений по иным вопросам, предусмотренным действующим законодательством и настоящим Уставом.</p> <p>10.5. В случае, когда количество членов Совета директоров становится менее количества, составляющего кворум для проведения заседания Совета директоров, либо нарушаются требования к составу Совета директоров, предусмотренные настоящим Уставом, Совет директоров обязан принять решение о проведении внеочередного общего собрания участников Общества для избрания нового состава Совета директоров в соответствии с пунктом 9.15. настоящего Устава.</p>	<p>the approval of regulations on branches and opening of representative offices of the Company;</p> <p>the consideration of reports of the sole executive body of the Company (including management organisation, administrator);</p> <p>the approval of transactions connected with purchase, alienation or possibility of alienation by the Company directly or indirectly of property valued more than 25 % of balance value of assets of the Company determined according to accounting report of the Company at the last reporting date; the approval of risk assessment having impact on Company's activity as well as assessment of measures and procedures for risk management;</p> <p>approval of the Internal Audit Service Regulations;</p> <p>approval of the work plan and the budget of Internal Audit Service, including the amount of remuneration of the Head of Internal Audit Service and the structure of remuneration of Internal Audit Service employees;</p> <p>consideration of the Internal Audit Service reports;</p> <p>appointment to the position (dismissal from the position) of the Head of Internal Audit Service;</p> <p>approval of the assignment of claims (cession), approval of acquisition and alienation of property owned by the Company, which is classified as fixed assets in accordance with the legislation of the Russian Federation, if the amount of such transactions is more than ten million rubles;</p> <p>approval of donation of property of the Company, debt forgiveness by the Company and commitment to third party debt repayment by the Company, if the amount of such transactions is more than five million rubles;</p> <p>the decision making on other issues prescribed by the current legislation and present AoA.</p> <p>10.5. In case if number of members is reducing less than the number necessary for reaching the quorum for meeting of the Board of Directors, or requirements for membership of the Board of Directors prescribed by the present AoA, the Board of Directors is obliged to take a decision on holding of extraordinary general meeting of participants of the Company for election of the new membership of the Board of Directors in accordance with Item 9.15 of the present AoA.</p>
<h2>11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА</h2> <p>11.1. Председатель Совета директоров избирается членами Совета директоров из их числа большинством голосов от общего числа избранных членов Совета директоров.</p> <p>11.2. Совет директоров вправе в любое время переизбрать своего Председателя большинством голосов от общего числа избранных членов Совета директоров.</p> <p>11.3. Председатель Совета директоров:</p>	<h2>11. CHAIRPERSON OF BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY</h2> <p>11.1. The Chairperson of the Board of Directors is elected from its members by the majority of votes from the total number of elected members of the Board of Directors.</p> <p>11.2. The Board of Directors is entitled to reelect at any time its Chairperson by majority of votes from the total number of elected members of the Board of Directors.</p> <p>11.3. The Chairperson of the Board of Directors:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>organizes work of the Board of Directors;</li> <li>organizes preparations for a meeting or absentee voting of the Board of Directors;</li> <li>presides over meetings of the Board of Directors;</li> <li>organizes keeping of minutes at the meetings.</li> </ul>
	23

<p>организует работу Совета директоров; организует подготовку к проведению заседания или заочного голосования Совета директоров; председательствует на заседаниях Совета директоров; организует на заседаниях ведение протокола.</p> <h2 style="text-align: center;">12. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ СОВЕТОМ ДИРЕКТОРОВ</h2> <p>12.1. Организация подготовки к проведению заседания или заочного голосования Совета директоров осуществляется Председателем Совета директоров по его собственной инициативе, по требованию любого члена Совета директоров, Ревизионной комиссии или аудиторской организации (индивидуального аудитора), исполнительных органов. Порядок подготовки и проведение заседаний или заочных голосований Совета директоров определяется «Положением о Совете директоров».</p> <p>12.2. Кворум для принятия решений Советом директоров составляет более половины от числа избранных членов Совета директоров.</p> <p>12.3. При принятии решений Советом директоров каждый член Совета директоров обладает одним голосом. Передача голоса одним членом Совета директоров другому члену Совета директоров либо иному лицу запрещается.</p> <p>12.4. Решения Совета директоров принимаются большинством голосов его членов, присутствующих на заседании или принимающих участие в заочном голосовании, за исключением принятия решений об одобрении крупных сделок и иных случаев, установленных действующим законодательством.</p> <p>Решение об одобрении крупной сделки, предметом которой является имущество, стоимость которого составляет от 25 до 50 процентов балансовой стоимости активов, принимается всеми членами Совета директоров единогласно, при этом не учитываются голоса выбывших членов Совета директоров.</p> <p>12.5. Решения Совета директоров Общества могут приниматься на заседании или без проведения заседания (заочное голосование) в порядке, предусмотренном «Положением о Совете директоров». Участие в заседании Совета директоров Общества может осуществляться дистанционно. Заседание Совета директоров Общества с дистанционным участием может проводиться с возможностью присутствия в месте его проведения или без определения места его проведения.</p> <p>12.6. Проведение заседания Совета директоров Общества и результаты голосования на заседании, в том числе голосование на котором совмещается с заочным голосованием, а также результаты заочного голосования подтверждаются протоколом об итогах проведения заседания или заочного голосования для принятия решений Советом директоров Общества (далее - протокол совета директоров Общества). Протокол совета директоров Общества составляется не позднее трех дней после даты проведения заседания или даты окончания приема документов, содержащих сведения о волеизъявлении</p>	<h2 style="text-align: center;">12. DECISION-MAKING BY THE BOARD OF DIRECTORS</h2> <p>12.1. The Chairman of the Board of Directors organizes the preparation for the meeting or absentee voting of the Board of Directors at its own initiative, at the request of any member of the Board of Directors, Auditing Commission or audit organization (individual auditor), executive bodies. The procedure for preparing and holding meetings or absentee voting of the Board of Directors is established in the Regulations on the Board of Directors.</p> <p>12.2. The quorum for the Board of Directors meeting is reached if more than half of the elected members of the Board of Directors is present.</p> <p>12.3. During solving of issues at the meeting of the Board of Directors, each member of the Board of Directors shall have one vote. Transfer of a vote by one member of the Board of Director to the other member of the Board of Directors or to any other person is forbidden.</p> <p>12.4. Decisions of the Board of Directors shall be made by the majority of votes of its members present at the meeting or participating in a voting by correspondence, with exclusion of making the decisions on approval of large transactions and other cases, specified by the legislation in effect.</p> <p>A decision concerning the approval of a large transaction which subject is a property costing from 25 up to 50 percent of the assets book value, shall be made by all members of the Board of Directors unanimously, but votes of retired members of the Board of Directors shall not be taken into account.</p> <p>12.5. Decisions of the Company's Board of Directors may be taken at a meeting or without a meeting (absentee voting) in accordance with the procedure provided for in the "Regulations on the Board of Directors". Participation in the meeting of the Board of Directors of the Company may be carried out remotely. A meeting of the Board of Directors of the Company with remote participation may be held with the possibility of being present at the venue or without determining the venue..</p> <p>12.6. The holding of a meeting of the Board of Directors of the Company and the results of voting at the meeting, including voting at which is combined with absentee voting, as well as the results of absentee voting are confirmed by the minutes on the results of the meeting or absentee voting for decision-making by the Board of Directors of the Company (hereinafter referred to as the minutes of the Board of Directors of the Company). The minutes of the Board of Directors of the Company shall be drawn up no later than three days after the date of the meeting or the deadline for receiving documents containing information on the will of</p>
---	---

<p>членов Совета директоров Общества, при проведении заочного голосования.</p> <p>В протоколе указываются:</p> <p>1) дата и время проведения заседания, а если голосование на заседании совмещалось с заочным голосованием, также дата окончания приема документов, содержащих сведения о волеизъявлении членов Совета директоров Общества, которые голосовали заочно, место проведения заседания или сведения о том, что заседание с дистанционным участием проводилось без определения места его проведения, либо в случае проведения заочного голосования дата окончания приема документов, содержащих сведения о волеизъявлении членов Совета директоров Общества;</p> <p>2) лица, принявшие участие в заседании или заочном голосовании;</p> <p>3) повестка дня;</p> <p>4) вопросы повестки дня, поставленные на голосование, и результаты голосования по каждому вопросу повестки дня с указанием варианта голосования каждого члена совета директоров Общества либо сведений о том, что он не принимал участие в голосовании, принятые решения по каждому вопросу повестки дня;</p> <p>5) вопросы повестки дня, которые не ставились на голосование;</p> <p>6) сведения о лице, подписавшем протокол Совета директоров Общества.</p> <p>Протокол Совета директоров подписывается председателем Совета директоров, а в случае его отсутствия членом Совета директоров, осуществляющим функции председателя Совета директоров. Лицо, подписавшее протокол Совета директоров, несет ответственность за правильность составления протокола.</p>	<p>the members of the Board of Directors of the Company during absentee voting.</p> <p>The minutes specify the following:</p> <p>1) the date and time of the meeting, and if voting at the meeting was combined with absentee voting, also the deadline for receiving documents containing information on the will of the members of the Board of Directors of the Company who voted in absentia, the place of the meeting, or information that the remote meeting was held without determining the venue, or in the case of the date of the end of the acceptance of documents containing information on the will of the members of the Board of Directors of the Company;</p> <p>2) persons who participated in the meeting or absentee voting;</p> <p>3) The agenda;</p> <p>4) the issues on the agenda put to the vote and the results of voting on each item on the agenda, indicating the voting option of each member of the Board of Directors of the Company or information that he did not participate in the voting, the decisions taken on each item on the agenda;</p> <p>5) issues on the agenda that were not put to the vote;</p> <p>6) information about the person who signed the minutes of the Board of Directors of the Company.</p> <p>The minutes of the Board of Directors are signed by the Chairman of the Board of Directors, and in case of his absence, by a member of the Board of Directors acting as Chairman of the Board of Directors. The person who signed the minutes of the Board of Directors is responsible for the correctness of the minutes.</p>
<h3>13. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОБЩЕСТВА</h3>	<h3>13. GENERAL DIRECTOR OF THE COMPANY</h3>
<p>13.1. Единоличным исполнительным органом Общества является Генеральный директор.</p>	<p>13.1. A sole executive body of the Company is the General Director.</p>
<p>13.2. Генеральный директор, не являющийся участником Общества, может принимать участие в заседании Общего собрания участников с правом совещательного голоса.</p>	<p>13.2. The General Director not being a participant of the Company may take part in the General Meeting of Participants with the right of advisory vote.</p>
<p>13.3. Срок полномочий Генерального директора составляет 5 (Пять) лет. Генеральный директор может переизбираться неограниченное число раз.</p>	<p>13.3. The duration of powers of the General Director is 5 (five) years. The General Director may be reelected unlimited amount of times.</p>
<p>13.4. Генеральный директор обязан в своей деятельности соблюдать требования действующего законодательства РФ, руководствоваться требованиями настоящего Устава, решениями органов управления Общества, принятыми в рамках их компетенции, а также заключенными Обществом договорами и соглашениями, в том числе заключенным с Обществом трудовым договором.</p>	<p>13.4. The General Director is obliged in his activity to comply with requirements of the current Russian legislation, the present Articles of Association, decisions of management bodies of the Company taken within their competence, as well as with contracts and agreements concluded by the Company, including with labor contract concluded with the Company.</p>
<p>13.5. Генеральный директор обязан действовать в интересах Общества добросовестно и разумно. По требованию участников (участника) он обязан возместить убытки, не обусловленные обычным коммерческим риском, причиненные им Обществу, если иное не вытекает из закона или договора.</p>	<p>13.5. The General Director shall act reasonably and in good faith. On the demand of participant(s) he/she shall compensate damages not being subject to ordinary commercial risk caused to the Company, unless otherwise is stipulated in law or contract.</p>
<p>13.6. The General Director manages current activity of the Company and resolves all the issues, which are not referred to the competence of the General Meeting of</p>	

<p>13.6. Генеральный директор руководит текущей деятельностью Общества и решает все вопросы, которые не отнесены настоящим Уставом и законом к компетенции Общего собрания участников Общества и Совета директоров Общества.</p> <p>13.7. Трудовой договор с Генеральным директором от имени Общества подписывается Председателем Совета директоров или иным лицом, уполномоченным решением совета директоров, или одним из участников Общего собрания участников Общества, уполномоченным решением Общего собрания участников Общества.</p> <p>13.8. Генеральный директор:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- без доверенности действует от имени Общества, в том числе представляет его интересы и совершает сделки;</li> <li>- выдает доверенности на право представительства от имени Общества, в том числе доверенности с правом передоверия;</li> <li>- издает приказы о назначении на должности работников Общества, об их переводе и увольнении, применяет меры поощрения и налагает дисциплинарные взыскания;</li> <li>- рассматривает текущие и перспективные планы работ;</li> <li>- обеспечивает выполнение планов деятельности Общества;</li> <li>- оценивает риски, влияющие на деятельность Общества, оценивает меры и процедуры по управлению такими рисками и представляет отчет об этом на рассмотрение Совета директоров;</li> <li>- утверждает правила, процедуры и другие внутренние документы Общества, за исключением документов, утверждение которых отнесено настоящим Уставом к компетенции Общего собрания участников Общества и Совета директоров Общества;</li> <li>- определяет организационную структуру Общества;</li> <li>- обеспечивает выполнение решений Общего собрания участников и Совета директоров Общества;</li> <li>- подготавливает материалы, проекты и предложения по вопросам, выносимым на рассмотрение Общего собрания участников;</li> <li>- распоряжается имуществом Общества в пределах, установленных Общим собранием участников, настоящим Уставом и действующим законодательством Российской Федерации;</li> <li>- утверждает штатные расписания Общества, филиалов и представительств Общества;</li> <li>- открывает расчетный, валютный и другие счета Общества в банковских учреждениях, заключает договоры и совершает иные сделки, выдает доверенности от имени Общества;</li> <li>- утверждает тарифы на услуги и продукцию Общества;</li> <li>- обеспечивает организацию бухгалтерского учета и ведение отчетности;</li> <li>- представляет на предварительное утверждение Совета директоров Общества годовой отчет и баланс Общества;</li> <li>- осуществляет иные полномочия, не отнесенные Федеральным законом «Об обществах с ограниченной</li> </ul>	<p>Participants and Board of Directors by the present Articles of Association or by law.</p> <p>13.7. A labor contract with the General Director on behalf of the Company is signed by the Chairperson of the Board of Directors other person authorized by Board of directors, or by one of the participants of the General Meeting of Participants authorized by a decision of the General Meeting of Participants of the Company.</p> <p>13.8. The General Director:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- acts on behalf of the Company without a power of attorney, represent its interests and complete transactions;</li> <li>- issues powers of attorney for the right of representation on behalf of the Company, including powers of attorney with the power of substitution;</li> <li>- issues orders on the appointment of the Company's employees to relevant offices, on their transfer and dismissal, apply measures of encouragement and impose disciplinary penalties;</li> <li>- considers current and perspective work plans;</li> <li>- ensures performance of activity plans of the Company;</li> <li>- assesses risk having impact on Company's activity as well as assesses measures and procedures for risk management and submits report thereon to consideration by the Board of Directors;</li> <li>- approves rules, procedures and other internal documents of the Company, except for documents, approval of which is referred to the competence of the General Meeting of Participants and Board of Directors of the Company by the present Articles of Association;</li> <li>- determines organizational structure of the Company;</li> <li>- ensures performance of decisions of the General Meeting of Participants and Board of Directors;</li> <li>- prepares materials, projects and proposals on issues put for consideration of the General Meeting of Participants;</li> <li>- dispose of the Company's property within the limits stated by the General Meeting of Participants, the present Articles of Association and current Russian legislation.</li> <li>- approves personnel list of the Company, branches and representative offices of the Company;</li> <li>- opens settlement, currency and other accounts at bank institutions, concludes contracts and perform other transactions, issues powers of attorney on behalf of the Company;</li> <li>- approves tariffs for services and production of the Company;</li> <li>- ensures keeping of accounting and reporting;</li> <li>- submits for preliminary approval of the Board of Directors an annual report and balance sheet of the Company;</li> <li>- discharges other powers which are not assigned by the Federal Law on Limited Liability Companies or the Company's Articles of Association to the competence of the General Meeting and Board of Directors of Participants of the Company.</li> </ul> <p>13.9. The General Director has the right, by issuing a power of attorney or an order, to delegate certain powers within his competence to the Deputy General Director and third parties, unless otherwise established by the legislation of the Russian Federation.</p>
---	---

ответственностью» или Уставом Общества к компетенции Общего собрания участников Общества и Совета директоров Общества.

13.9. Генеральный директор вправе посредством издания доверенности или приказа делегировать отдельные полномочия, входящие в его компетенцию, заместителю (-ям) Генерального директора и третьим лицам, если иное не установлено законодательством РФ.

Заместитель (-и) Генерального директора вправе в порядке, установленном приказом Генерального директора, выдавать доверенности от имени Общества.

13.10. В качестве единоличного исполнительного органа Общества может выступать только физическое лицо, за исключением передачи полномочий по договору управляющему. Генеральным директором может быть избран участник (представитель участника - юридического лица) Общества либо любое другое лицо, обладающее, по мнению большинства участников Общества, необходимыми знаниями и опытом.

#### **14. ПРЕЗИДЕНТ ОБЩЕСТВА**

14.1. В Обществе может быть учреждена должность Президента. Президент не является органом управления Общества. Президент назначается Советом директоров Общества.

14.2. Президент Общества обеспечивает эффективную работу Общества в сфере представления его интересов в органах государственной власти и управления, во взаимоотношениях с хозяйственными обществами, общественными организациями и иными хозяйствующими субъектами.

14.3. Президент представляет интересы Общества, ведет переговоры с потенциальными клиентами Общества об установлении форм сотрудничества и договорных взаимоотношений; осуществляет поиск новых рынков распространения продуктов, предлагаемых Обществом.

#### **15. УЧЕТ ФИНАНСОВО-ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

15.1. В случае, если число участников Общества более пятнадцати, в Обществе образовывается Ревизионная комиссия (Ревизор), которая осуществляет контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Общества.

Порядок осуществления Ревизионной комиссией (Ревизором) своих полномочий, ее количественный и персональный состав утверждаются Общим собранием участников. Число членов Ревизионной комиссии не может быть менее трех.

15.2. Членом Ревизионной комиссии (Ревизором) может быть любой участник (представитель участника), избранный в установленном порядке Общим собранием участников, а также лицо, не являющееся участником Общества.

Членом Ревизионной комиссии не может быть Генеральный директор.

15.3. Заседания Ревизионной комиссии правомочны, если на них присутствует не менее 2/3 ее членов.

The Deputy General Director has the right, in accordance with the procedure established by the order of the General Director, to issue powers of attorney on behalf of the Company.

13.10. A sole executive body may be only a natural person, except for transfer of powers to the manager under the contract. As the General Director may be elected a participant (representative of a participant-legal entity) of the Company or any other person having, in opinion of the majority of the Company's participants, necessary knowledge and experience.

#### **14. PRESIDENT OF THE COMPANY**

14.1. The position of President may be established in the Company. The President shall not be a management body of the Company. The President shall be appointed by the Board of Directors of the Company.

14.2 The President of the Company shall guarantee the effective Company performance as regards representing its interests before public authorities, business entities, nonprofit entities and other undertakings.

14.3. The President represents the interests of the Company, negotiates on the forms of engagement and contractual arrangements with the potential counterparties of the Company, searches for new markets for the products offered by the Company.

#### **15. FINANCIAL AND BUSINESS ACCOUNTING**

15.1. If number of participants of the Company exceeds 15, the Auditing Commission (Inspector) shall be established in the Company which controls financial and business activity of the Company

The General Meeting of Participants approves the procedure of execution of powers by the Auditing Commission, a number of members and membership thereof. The number of members of the Auditing Commission shall not be less than 3.

15.2. Any participant (participant's representative) elected according to the procedure established by the General Meeting of Participants as well as a person who is not a Company participant may become a member of its auditing commission or inspector.

The General Director may not be a member of its auditing commission.

15.3. Sessions of the Auditing Commission are legally qualified if there are not less than 2/3 of its members present.

<p>Все решения Ревизионной комиссии принимаются большинством голосов от числа членов Ревизионной комиссии, присутствующих на заседании.</p> <p>15.4. Ревизионная комиссия (Ревизор) вправе привлекать к своей работе экспертов и консультантов, работа которых оплачивается за счет Общества.</p> <p>15.5. Ревизионная комиссия (Ревизор) Общества проводит проверку годовых отчетов и бухгалтерских балансов Общества до их утверждения Общим собранием участников Общества.</p> <p>15.6. Ревизионная комиссия (Ревизор) обязана потребовать проведение заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества, если возникла серьезная угроза интересам Общества.</p> <p>15.7. Полномочия Ревизионной комиссии (Ревизора) и порядок ее деятельности определяются настоящим Уставом и Положением о Ревизионной комиссии (Ревизоре), утверждаемым Общим собранием участников Общества.</p> <p>15.8. Общество вправе по решению Общего собрания участников привлекать профессионального аудитора, не связанного имущественными интересами с Обществом, лицом, осуществляющим функции Генерального директора, и участниками Общества.</p> <p>Аудиторская проверка может быть проведена также по требованию любого участника. В случае проведения такой проверки оплата услуг аудиторской организации (индивидуального аудитора) осуществляется за счет участника Общества, по требованию которого она проводится.</p> <p>15.9. Привлечение аудиторской организации (индивидуального аудитора) для проверки и подтверждения правильности годовых отчетов и бухгалтерских балансов Общества обязательно в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>15.10. Аудиторская организация (индивидуальный аудитор) обязана потребовать проведения заседания или заочного голосования для принятия решений Общим собранием участников Общества, если возникла серьезная угроза интересам Общества.</p>	<p>All decisions of the Auditing Commission are taken by a majority of votes of members of the Auditing Commission present.</p> <p>15.4. The Auditing Commission (Inspector) is entitled to attract experts and consultants to its work, with the services paid by the Company.</p> <p>15.5. The Company's Auditing Commission or inspector shall carry out without fail audits of the annual reports and balance-sheets of the Company before they are approved by the General Meeting of the Company's participants.</p> <p>15.6. The Internal Auditing Commission (Inspector) is obliged to request a meeting or absentee voting for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants if a serious threat to the interests of the Company has arisen.</p> <p>15.7. Powers of the Auditing Commission (Inspector) and procedure of activity thereof are determined by the present Articles of Association and Regulations on the Auditing Commission (Inspector) approved by the General Meeting of Participants of the Company.</p> <p>15.8. The Company has the right, by decision of the General Meeting of its participants, to attract a professional auditor who is not connected with the Company by property interests, with the person who discharges the functions of the General Director of the Company and with participants of the Company.</p> <p>An audit may be carried out at the demand of any participant. If such an audit has been carried out, the audit organization's (individual auditor's) services shall be paid at the expense of the Company's participant who initiated this audit.</p> <p>15.9. The attraction of an audit organization (individual auditor) for auditing and confirming the correctness of the Company's annual reports and balance-sheets shall be obligatory in cases provided for by the current Russian legislation.</p> <p>15.10. An audit organization (individual auditor) is obliged to demand holding a meeting or an absentee vote for decision-making by the General Meeting of the Company's Participants, if an essential threat to the interests of the Company occurs.</p>
<h2>16. КОНТРОЛЬ ЗА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ</h2> <p>16.1. Внутренний контроль.</p> <p>16.1.1. Внутренний контроль осуществляется в целях обеспечения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- эффективности и результативности осуществления деятельности при совершении операций и иных сделок, направленных на достижение целей, определенных учредительным документом организации. В том числе эффективности управления активами/пассивами, управление рисками.</li> <li>- достоверности, полноты и своевременности представления всех видов отчетности (для внешних и внутренних пользователей), а также защищенности интересов (целей) Общества в информационной сфере.</li> </ul>	<h2>16. SUPERVISION</h2> <p>16.1. Internal control.</p> <p>16.1.1. Internal control is carried out in order to ensure:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the effectiveness and efficiency of carrying out operations and other transactions aimed at achieving the goals defined by the constituent document of the Company, including the effectiveness of asset / liability management, risk management.</li> <li>- the reliability, completeness and timeliness of all types of reporting (for external and internal users), as well as the protection of the interests (goals) of the Company in the information sphere.</li> <li>- compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation, regulatory legal acts and regulatory acts of the Bank of Russia, self-regulatory organization standards, constituent and internal documents of the</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- соблюдения требований законодательства Российской Федерации, нормативных правовых актов и нормативных актов Банка России, стандартов саморегулируемых организаций, учредительных и внутренних документов Общества, а также этических норм, в том числе следующих из обычая или практики, установившейся при осуществлении соответствующего вида деятельности.</li> <li>- исключения вовлечения Общества и участия ее работников в осуществление противоправной деятельности, в том числе легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, и финансирования терроризма, а также неправомерного использования инсайдерской информации и (или) манипулирования рынком.</li> </ul> <p>16.1.2. Для обеспечения соблюдения порядка осуществления и достижения целей создается система внутреннего контроля – совокупность системы органов и направлений внутреннего контроля.</p> <p>Система внутреннего контроля Общества включает следующие направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- контроль со стороны Совета директоров, Генерального директора за организацией деятельности Общества;</li> <li>- контроль за функционированием системы управления рисками и оценка рисков;</li> <li>- контроль за управлением информационными потоками и обеспечением информационной безопасности;</li> <li>- осуществляемое на постоянной основе наблюдение за функционированием системы внутреннего контроля в целях оценки степени ее соответствия задачам деятельности Общества, выявления недостатков, разработки предложений и осуществления контроля за реализацией решений по совершенствованию системы внутреннего контроля Общества.</li> </ul> <p>16.1.3. Органы внутреннего контроля. Внутренний контроль осуществляют в соответствии с полномочиями, определенными уставом и внутренними документами Общества:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Общее собрание участников;</li> <li>2) Совет директоров;</li> <li>3) Генеральный директор;</li> <li>4) Главный бухгалтер Общества и его заместители;</li> <li>5) Ревизионная комиссия (при наличии);</li> <li>6) Служба внутреннего аудита;</li> <li>7) Ответственный сотрудник (структурное подразделение) по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма;</li> <li>8) Иные структурные подразделения Общества в соответствии с нормативными актами Банка России и действующим законодательством.</li> </ol> <p>Порядок образования и полномочия органов, осуществляющих внутренний контроль, определяются настоящим Уставом и внутренними документами Общества.</p> <p>16.1.4. Общество обеспечивает распределение должностных обязанностей служащих таким образом, чтобы исключить конфликт между имущественными и</p>	<p>Company, as well as ethical standards, including those deriving from business practices of the relevant activity field.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prevention of engaging of the Company and its employees in illegal activities, including legalization (laundering) of proceeds from crime and the financing of terrorism, as well as unlawful use of insider information and (or) market manipulation.</li> </ul> <p>16.1.2. In order to ensure compliance with the goal implementation and achievement plan, a system of internal control is created – a set of bodies and areas of internal control.</p> <p>The internal control system of the Company includes the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- control over the Company's activities by the Board of Directors, the General Director;</li> <li>- risk management system monitoring and risk assessment;</li> <li>- control over the information flows management and information security maintenance;</li> <li>- ongoing monitoring of the internal control system performance aimed at assessment of its compliance with the goals of the Company, detecting deficiencies, development of proposals and control over implementation of solutions for improvement of the internal control system of the Company.</li> </ul> <p>16.1.3. Internal control bodies. Internal control is carried out by the following bodies in accordance with the powers determined by the Charter and internal documents of the Company:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) the General meeting of stakeholders;</li> <li>2) the Board of Directors;</li> <li>3) the General Director;</li> <li>4) the Chief Accountant of the Company and his deputies;</li> <li>5) the Audit Commission (if established);</li> <li>6) the Internal Audit Service;</li> <li>7) Anti-Money Laundering and Counter Terrorism Financing Compliance Officer (structural unit);</li> <li>8) Other structural units of the Company in accordance with the Bank of Russia regulations and the applicable law.</li> </ol> <p>The formation rules and powers of internal control bodies are determined by this Charter and the internal documents of the Company.</p> <p>16.1.4. The Company shall ensure the distribution of employees' duties in such a way as to prevent a conflict between the property interests and other interests of the Company and (or) its employees and (or) clients, the commission of crimes and other unlawful acts in operations and other transactions.</p> <p>16.2. Internal Audit Service</p> <p>16.2.1. The Internal Audit Service is established for the purpose of:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) supervision of the internal control system and its effectiveness assessment as a whole, implementation of decisions of the management bodies of the Company</li> </ol>
---	---

<p>иными интересами Общества и (или) его служащих и (или) клиентов, совершение преступлений иных противоправных действий при совершении операций и других сделок.</p>	<p>(general meeting of stakeholders, the Board of Directors, the sole executive body of the Company);</p>
<p>16.2. Служба внутреннего аудита.</p>	<p>2) checking the effectiveness of the risk assessment methodology and risk management procedures established by the internal documents of the Company (methods, programs, rules and procedures for operations and transactions, risk management), and comprehensive use of the these documents;</p>
<p>16.2.1. Служба внутреннего аудита создается для осуществления:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) проверки и оценки эффективности системы внутреннего контроля в целом, выполнения решений органов управления Общества (общего собрания участников, Совета директоров, единоличного исполнительного органа Общества);</li> </ol>	<p>3) checking the reliability of internal control over automated information systems use, including database integrity monitoring and protection against unauthorized access and (or) use, with due regard to measures taken in case of non-standard and emergency situations in accordance with the business continuity and disaster recovery plan of the Company;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2) проверки эффективности методологии оценки рисков и процедур управления рисками, установленных внутренними документами Общества (методиками, программами, правилами, порядками и процедурами совершения операций и сделок, управления рисками), и полноты применения указанных документов;</li> </ol>	<p>4) verification and testing of the accuracy, completeness and timeliness of accounting and reporting, as well as the reliability (including credibility, completeness and timeliness) of data collection and reporting;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3) проверки надежности функционирования системы внутреннего контроля за использованием автоматизированных информационных систем, включая контроль целостности баз данных и их защиты от несанкционированного доступа и (или) использования, с учетом мер, принятых на случай нестандартных и чрезвычайных ситуаций в соответствии с планом действий, направленных на обеспечение непрерывности деятельности и (или) восстановление деятельности Общества в случае возникновения нестандартных и чрезвычайных ситуаций;</li> </ol>	<p>5) verification of the applied methods of Company assets preservation;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4) проверки и тестирования достоверности, полноты и своевременности бухгалтерского учета и отчетности, а также надежности (включая достоверность, полноту и своевременность) сбора и представления информации и отчетности;</li> </ol>	<p>6) assessing the economic feasibility and effectiveness of operations and other transactions carried out by the Company;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5) проверки применяемых способов (методов) обеспечения сохранности имущества Общества;</li> </ol>	<p>7) verification of internal control processes and procedures;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>6) оценки экономической целесообразности и эффективности совершаемых Обществом операций и других сделок;</li> </ol>	<p>8) audit of the Company's risk management service;</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>7) проверки процессов и процедур внутреннего контроля;</li> </ol>	<p>9) other issues provided by the internal documents of the Company.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>8) проверки деятельности службы управления рисками Общества;</li> </ol>	<p>The Internal Audit Service acts under the Charter of the Company and the Internal Audit Service Regulation, approved by the Board of Directors of the Company.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>9) другие вопросы, предусмотренные внутренними документами Общества.</li> </ol>	<p>16.2.2. A candidate to the position of the Head of the Internal Audit Service shall be approved by the resolution of the Board of Directors of the Company and shall comply with the requirements of current legislation of the Russian Federation.</p>
<p>Служба внутреннего аудита действует на основании устава Общества и Положения о деятельности службы внутреннего аудита, утверждаемого Советом директоров Общества.</p>	<p>16.2.3. The requirements for the Head of the Internal Audit Service shall be defined by the Internal Audit Service Regulation.</p>
<p>16.2.2. Кандидатура Руководителя службы внутреннего аудита согласовывается решением Совета директоров Общества и должна соответствовать требованиям, установленным действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>16.2.4. The rights and duties of the Head and other employees of the Internal Audit Service, as well as the duty of the Company's units to cooperate with the Internal Audit Service, are established by the Internal Audit Service Regulation.</p>
<p>16.2.3. Требования, предъявляемые к руководителю службы внутреннего аудита, устанавливаются положением о деятельности службы внутреннего аудита.</p>	<p>The rights and duties of the Company's units for cooperation with the Internal Audit Service, are established by the Internal Audit Service Regulation, as well as by other internal documents of the Company regulating the internal audit procedures.</p>
<p>16.2.4. Права и обязанности руководителя и иных сотрудников службы внутреннего аудита, а также</p>	<p>16.3. Audit Commission</p>
	<p>16.3.1. Control over the financial, economic and legal activities of the Company is carried out by the Audit Commission.</p>
	<p>The Audit Commission of the Company is entitled to conduct audits of the financial and economic activities of the Company at any time and to have access to all documentation relating to the activities of the Company.</p>
	<p>At the request of the Audit Commission (Inspector) of</p>

<p>обязанности сотрудников подразделений Общества по взаимодействию со службой внутреннего аудита устанавливаются положением о деятельности службы внутреннего аудита.</p> <p>Права и обязанности сотрудников подразделений Общества по взаимодействию со службой внутреннего аудита устанавливаются положением о деятельности службы внутреннего аудита, а также иными внутренними документами Общества, регламентирующими процедуры внутреннего аудита.</p> <p><b>16.3. Ревизионная комиссия.</b></p> <p>16.3.1. Контроль за финансово-хозяйственной и правовой деятельностью Общества осуществляется Ревизионной комиссией.</p> <p>Ревизионная комиссия Общества вправе в любое время проводить проверки финансово-хозяйственной деятельности Общества и иметь доступ ко всей документации, касающейся деятельности Общества.</p> <p>По требованию Ревизионной комиссии (Ревизора) Общества лицо, осуществляющее функции Генерального директора, а также работники Общества обязаны давать необходимые пояснения в устной или письменной форме.</p> <p><b>16.4. Ответственный сотрудник (структурное подразделение) по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения.</b></p> <p>16.4.1. Ответственный сотрудник Общества по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения. (далее – «Ответственный сотрудник») назначается на должность и освобождается от должности Генеральным директором Общества.</p> <p>16.4.2. Ответственный сотрудник отвечает за разработку и реализацию в Обществе Правил внутреннего контроля в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения., и программ его осуществления, а также иных внутренних организационных мер в указанных целях, а также за организацию представления в уполномоченный орган по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения сведений в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>16.4.3. Ответственный сотрудник (структурное подразделение) по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения., независим в своей деятельности от других структурных подразделений Общества и подотчетен в части выполнения обязанностей по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию</p>	<p>the Company, the person performing the functions of the General Director, as well as employees of the Company are obliged to give the necessary explanations in oral or written form.</p> <p><b>16.4. Anti-Money Laundering and Counter Terrorism Financing Compliance Officer (structural unit)</b></p> <p>16.4.1. Anti-Money Laundering and Counter Terrorism Financing Compliance Officer (hereinafter referred to as the "Compliance Officer") shall be appointed to the position and dismissed by the General Director of the Company.</p> <p>16.4.2. The Compliance Officer is responsible for the development and implementation of the Company's Internal Control Rules for the purpose of anti-money laundering, counter financing of terrorism and spread of weapons of mass destruction, and internal control implementation programs, as well as other internal organizational measures for the purposes stated, as well as for reporting to the government body authorized to counteract money laundering, financing of terrorism and spread of weapons of mass destruction in accordance with the laws of the Russian Federation.</p> <p>16.4.3. The Officer (structural unit) responsible for compliance with anti-money laundering, counter financing of terrorism and spread of weapons of mass destruction is independent in its activities from other structural units of the Company and reports on the performance of his/her duties to counter money laundering, financing of terrorism and spread of weapons of mass destruction only to the General Director and the Board of Directors of the Company.</p> <p>16.4.4. The goals, tasks, functions and powers of the Compliance Officer (structural unit) and his/her interaction with other units of the Company shall be defined by the current legislation of the Russian Federation, as well as Bank of Russia regulations, this Charter, the Internal Control Rules for anti-money laundering and counter financing of terrorism and spread of weapons of mass destruction, other internal documents of the Company and the Compliance Officer job description.</p> <p><b>16.5. The Company's risk management shall be performed by the Risk Management Department.</b></p> <p>The Company's Risk Management Department is guided in its work by the current legislation of the Russian Federation, regulations of the Bank of Russia and the self-regulatory organization, the Company's Charter, decisions of the management bodies of the Company and other internal regulatory and organizational documents of the Company.</p> <p>The Company's Risk Management Department carries out its functions on an ongoing basis.</p> <p>The Head of the Risk Management Department of the Company have to comply with the qualification and business reputation requirements established by the legislation and the Bank of Russia regulations. The Head of the Risk Management department coordinates and supervises the work of all units (employees) performing risk management functions, as well as special working bodies (committees) responsible for risk management if they are formed.</p>
--	--

распространения оружия массового уничтожения только Генеральному директору Общества и Совету Директоров.

16.4.4. Цели деятельности, задачи, функции и полномочия Ответственного сотрудника (структурного подразделения) и порядок их взаимодействия с иными подразделениями Общества определяются действующим законодательством Российской Федерации, в том числе нормативными актами Банка России, настоящим Уставом, Правилами внутреннего контроля в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения., иными внутренними документами Общества и должностной инструкцией Ответственного сотрудника.

16.5. Управление рисками в обществе осуществляется подразделением по управлению рисками.

В своей работе подразделение по управлению рисками Общества руководствуется действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России и саморегулируемой организации, Уставом Банка, решениями органов управления Общества и иными внутренними нормативными и организационно-распорядительными документами Общества.

Подразделение по управлению рисками Общества осуществляет свои функции на постоянной основе.

Руководитель подразделения по управлению рисками Общества должен соответствовать квалификационным требованиям и требованиям к деловой репутации, установленным законодательством и нормативными актами Банка России. Руководитель подразделения по управлению рисками координирует и контролирует работу всех подразделений (работников), осуществляющих функции управления рисками, а также специальных рабочих органов (комитетов), отвечающих за управление рисками, в случае их создания.

## **17. ИМУЩЕСТВО, УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ**

17.1. Имущество Общества образуется за счет вкладов в уставный капитал, а также за счет иных источников, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации. В частности, источниками образования имущества Общества являются:

- уставный капитал Общества;
- доходы, получаемые от оказываемых Обществом услуг;
- кредиты банков и других кредиторов;
- вклады участников;
- иные источники, не запрещенные законодательством.

17.2. Имущество, переданное участником Общества в пользование Обществу для оплаты своей доли, в случае выхода или исключения такого участника из Общества остается в пользовании Общества в течение срока, на который данное имущество было передано, если иное не предусмотрено договором об учреждении Общества.

## **17. PROPERTY, REPORT AND ACCOUNTING**

17.1. Property of the Company is comprised of contributions to the authorized capital as well as of the sources provided for by the current Russian legislation. And namely sources for property of the Company are:

- authorized capital of the Company;
- incomes received from services rendered by the Company;
- loans of banks and other lenders;
- participants' contributions;
- other sources not prohibited by the legislation.

17.2. The property transferred by a Company's participant to the Company for use as payment for the shares thereof, in the event of such participant's withdrawal or expulsion from the Company, shall be used by the Company within the time period for which it has been transferred, unless otherwise provided for by the agreement on the Company's establishment.

17.3. The Company has the right to establish different funds, assignments to which are performed in amounts and

<p>17.3. Общество вправе образовывать различные фонды, отчисления в которые осуществляются в размерах и порядке, установленных Общим собранием участников.</p>	<p>in the procedure stated by the General Meeting of Participants.</p>
<p>17.4. Имущество Общества может быть изъято только по вступившему в законную силу решению суда.</p>	<p>17.4. Property of the Company may be seized only upon the final court judgment entered into legal force.</p>
<p>17.5. Общество может объединить часть своего имущества с имуществом иных юридических лиц для совместного производства товаров, выполнения работ и оказания услуг, а также в иных целях, не запрещенных действующим законодательством Российской Федерации.</p>	<p>17.5. The Company may combine part of its property with property of other legal entities for joint production of commodities, performance of work and rendering of services as well as for other purposes not prohibited by the current Russian legislation.</p>
<p>17.6. Общество осуществляет учет результатов работ, ведет оперативный, бухгалтерский и статистический учет по нормам, действующим в Российской Федерации.</p>	<p>17.6. The Company performs control over work results, keeps operative, accounting and statistic report under the provisions in Russia.</p>
<p>17.7. Организацию документооборота в Обществе осуществляет Генеральный директор.</p>	<p>17.7. The General Director organizes the documentation flow in the Company.</p>
<p>17.8. По месту своего нахождения исполнительного органа Общество хранит следующие документы:</p>	<p>17.8. The Company shall keep the following documents at the seat of the executive body:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- решение об учреждении Общества, Устав Общества, а также внесенные в Устав Общества и зарегистрированные в установленном порядке изменения;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- decision on the founding of the Company, Articles of Association, as well as amendments to the Articles of Association registered in the prescribed procedure;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- решения учредителя Общества, протоколы Общих собраний участников Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- decisions of the founder of the Company, minutes of the General Meeting of Participants of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- документ, подтверждающий государственную регистрацию Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- documents confirming state registration of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- документы, подтверждающие права Общества на имущество, находящееся на его балансе;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- documents confirming rights of the Company to the property on balance thereof;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- внутренние документы Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- internal documents of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- список участников Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- participants list of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Положения о филиалах и представительствах;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulations on branches and representative offices;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- документы, связанные с эмиссией облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- documents connected with issue of obligations and other serial securities of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- протоколы Ревизионной комиссии (Ревизора) и аудиторской организации (индивидуального аудитора) Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- minutes of the Auditing Commission (Inspector) and the audit organization (individual auditor) of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- заключения Ревизионной комиссии (Ревизора), аудиторской организации (индивидуального аудитора), государственных и муниципальных органов финансового контроля;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- statements of the Auditing Commission (Inspector), the audit organization (individual auditor), state and municipal authorities of financial control;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- списки аффилированных лиц Общества;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lists of affiliated persons of the Company;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- запись трансляции заседания общего собрания участников Общества с дистанционным участием;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- records of the broadcast of the meeting of the General meeting of the Company's participants with remote participation;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- иные документы, предусмотренные федеральными законами и иными правовыми актами Российской Федерации, Уставом Общества, внутренними документами, решениями Общего собрания участников и исполнительного органа Общества.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- other documents provided for by federal laws and other legal acts of Russia, Articles of Association, internal documents, decisions of the General Meeting of Participants and executive body of the Company.</li> </ul>
<p>Местом нахождения исполнительного органа считается место государственной регистрации Общества.</p>	<p>A place of seat of the executive body is a place of the state registration of the Company.</p>
<p>17.9. Перечисленные в п. 15.8 настоящего Устава документы, а также судебные акты по спору, связанному с созданием Общества, управлением им, или участием в нем, в том числе определения о возбуждении арбитражным судом производства по делу и принятии искового заявления или заявления об изменении основания или предмета ранее заявленного иска, должны быть в течение трех дней со дня предъявления соответствующего требования участником Общества предоставлены Обществом для ознакомления в помещении исполнительного органа Общества. Общество по</p>	<p>17.9. A Company shall be obliged to provide for its participants access to the documents stipulated in Item 15.8 hereof as well as to the judicial acts available to it in respect of a dispute connected with the Company's establishment, its management or participation therein, in particular to rulings on initiating by an arbitration court proceedings in respect of a case and acceptance of a statement of claim or application, on changing the ground or subject of the claim made, within 3 days of the date when an appropriate claim is made by a Company's participant at the premises of the Company's executive body. A Company by request of the Company's participant shall be obliged to present thereto copies of the said documents. The payment collected by a Company for</p>

<p>требованию участника Общества обязано предоставить ему копии указанных документов. Плата, взимаемая Обществом за предоставление копий, не может превышать затраты на их изготовление.</p> <p>17.10. По требованию аудиторской организации (индивидуального аудитора) или любого заинтересованного лица Общество обязано в разумные сроки предоставить им возможность ознакомиться с Уставом Общества, в том числе с изменениями. Плата, взимаемая Обществом за предоставление копий, не может превышать затраты на их изготовление.</p> <p>17.11. Документы постоянного хранения, имеющие научно-историческое значение, передаются на государственное хранение в государственные архивные учреждения. Передача и упорядочение документов осуществляется за счет средств Общества в соответствии с требованиями архивных органов.</p> <p>17.12. Общество обеспечивает соблюдение требований действующего законодательства Российской Федерации к коммерческой, служебной, иной охраняемой законом тайне, персональным данным и иным сведениям ограниченного доступа.</p> <p>17.13. Общество раскрывает неограниченному кругу лиц информацию о лицах, оказывающих существенное (прямое и косвенное) влияние на решения, принимаемые органами управления Общества, в следующем порядке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Общество публикует на странице в сети Интернет информацию о лицах, оказывающих существенное (прямое и косвенное) влияние на решения, принимаемые органами управления Общества, составленную на дату окончания отчетного квартала, не ранее даты окончания отчетного квартала и не позднее 2 рабочих дней с даты окончания отчетного квартала;</li> <li>- Текст списка лиц, оказывающих существенное (прямое или косвенное) влияние на решения, принимаемые органами управления Общества, доступен на странице в сети Интернет в течение не менее 3 лет с даты опубликования в сети Интернет.</li> </ul> <p>17.14. В случае публичного размещения облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг Общество обязано ежегодно публиковать годовые отчеты и бухгалтерские балансы, а также раскрывать иную информацию о своей деятельности, предусмотренную федеральными законами и принятыми в соответствии с ними нормативными актами.</p> <p>17.15. Финансовый год Общества совпадает с календарным годом.</p> <p>17.16. Генеральный директор и главный бухгалтер Общества несут личную ответственность за соблюдение порядка ведения, достоверность учета и отчетности.</p>	<p>providing such copies may not exceed expenses on making them.</p> <p>17.10. At the request of an audit organization (individual auditor) or any interested person the Company shall be obliged to provide them in reasonable time with the possibility of acquainting themselves with the Company's Articles of Association, including amendments to them. The charge collected by the Company for granting the copies shall not exceed the expenses on their production.</p> <p>17.11. Documents of permanent storage having scientific-historical importance shall be submitted for state storage to state archive institutions. Transfer and collating of documents is carried out by and at the expense of the Company according to the requirements of archive bodies.</p> <p>17.12. The Company ensures compliance with requirements of the current Russian legislation on commercial, business, other protected secret, personal data and other classified information.</p> <p>17.13. The Company shall disclose to the public information about persons having significant (direct and indirect) influence on decisions taken by management bodies of the Company, in the following manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Company shall publish on the official Internet website of the Company information about persons having significant (direct and indirect) influence on decisions taken by management bodies of the Company, prepared at the end date of the reporting quarter, but not earlier than the end date of the reporting quarter and not later than two working days from the date of the end the reporting quarter;</li> <li>- The text of the list of persons that had significant (direct or indirect) influence on decisions taken by management bodies of Company, shall remain available on the Internet website for at least three years from the date of publication on the Internet website.</li> </ul> <p>17.14. In the event of public placement of bonds and other serial securities the Company is obliged to annually publish annual accounting and balance-sheets as well as disclose other information about its activity prescribed by the federal laws and normative acts adopted in connection therewith.</p> <p>17.15. A financial year of the Company overlaps with a calendar year.</p> <p>17.16. The General Director and Chief Accountant of the Company bear personal liability for compliance with the procedure of keeping of and reliability of accounting and reports.</p>
<h2>18. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ</h2> <p>18.1. Решение о распределении прибыли принимает Общее собрание участников.</p> <p>18.1.1. Общество вправе принимать решение о распределении своей чистой прибыли между участниками Общества по итогам первого квартала, шести, девяти месяцев отчетного года, и /или по итогам отчетного года.</p>	<h2>18. DISTRIBUTION OF PROFIT</h2> <p>18.1. A decision on distribution of profit shall be taken by the General Meeting of Participants.</p> <p>18.1.1. The Company is entitled to take a decision on distribution of net profit among participants of the Company according to the results of the first quarter, six months, nine months of a reporting year and (or) the results of a reporting year.</p> <p>18.2. Part of net profit subject to distribution shall be distributed according to one of the following ways:</p>

<p>18.2. Часть чистой прибыли, подлежащей распределению, распределяется одним из следующих способов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- пропорционально доле каждого участника Общества,</li> <li>- в зависимости от степени участия каждого участника в работе органов Общества,</li> <li>- в зависимости от конкретных условий, связанных с получением Обществом прибыли (размеров прибыли, сроков реализации продукции и т.п.),</li> <li>- в соответствии с точным определением доли каждого участника Общества в соответствии с решением, принятым Общим собранием участников Общества.</li> </ul> <p>18.3. Общество не вправе принимать решение о распределении своей прибыли между участниками Общества:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- до полной оплаты всего уставного капитала Общества;</li> <li>- до выплаты действительной стоимости доли или части доли участника Общества в случаях, предусмотренных федеральным законом;</li> <li>- если на момент принятия такого решения Общество отвечает признакам несостоятельности (банкротства) в соответствии с Федеральным законом «О несостоятельности (банкротстве)» или если указанные признаки появятся у Общества в результате принятия такого решения;</li> <li>- если на момент принятия такого решения стоимость чистых активов Общества меньше его уставного капитала и резервного фонда или станет меньше их размера в результате принятия такого решения;</li> <li>- в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.</li> </ul> <p>18.4. Общество не вправе выплачивать участникам прибыль, решение о распределении которой было принято, если:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на момент принятия такого решения Общество отвечает признакам несостоятельности (банкротства) или если указанные признаки проявятся у Общества в результате принятия такого решения;</li> <li>- на момент принятия такого решения стоимость чистых активов Общества меньше его уставного капитала и резервного фонда или станет меньше их размера в результате принятия такого решения;</li> <li>- в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.</li> </ul> <p>По прекращении указанных в настоящем пункте обстоятельств Общество обязано выплатить участникам Общества прибыль, решение о распределении которой между участниками Общества принято.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- in proportion to the share of each participant of the Company;</li> <li>- depending on engagement level of each participant in the work of the Company's bodies;</li> <li>- depending on particular conditions connected with Company's profit gain (amount of profit, terms of production realization, etc.);</li> <li>- according to precise definition of share of each participant of the Company pursuant to the decision taken at the General Meeting of Participants of the Company.</li> </ul> <p>18.3. A Company shall have no right to take a decision on the distribution of its profit among its participants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- until the full payment of the Company's entire authorized capital;</li> <li>- until the payment of the actual value of the shares or a part of the shares of the Company's participant in cases stipulated by the federal law;</li> <li>- if at the time of adoption of such decision the Company is showing signs of insolvency (bankruptcy) in accordance with the Federal Law on Insolvency (Bankruptcy) or if such signs appear as a result of the adoption of such decision;</li> <li>- if at the time of adoption of such decision the value of the Company's net assets is less than its authorized capital and the reserve fund or would be less than this amount as a result of the adoption of such decision;</li> <li>- in other cases provided for by federal laws.</li> </ul> <p>18.4. The Company shall have no right to pay the Company's participants the profit, the decision on the distribution of which among its partners has been taken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- if at the time of the payment the Company shows signs of insolvency (bankruptcy) in keeping with Federal Law on Insolvency (Bankruptcy) or if the said signs appear in the Company as a result of payment;</li> <li>- if at the time of payment the value of the Company's net assets is less than its authorized capital and reserve fund or becomes less than their size as a result of payment;</li> <li>- in other cases stipulated by federal laws.</li> </ul> <p>Upon the disappearance of the circumstances indicated in this item the Company shall be obliged to pay the Company's participants the profit, the decision on the distribution of which among its participants has been taken.</p>
	<h2>19. LIQUIDATION AND REORGANIZATION</h2>

19.1. Общество может быть добровольно реорганизовано в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации. Реорганизация Общества может быть осуществлена в форме слияния, присоединения, разделения, выделения и преобразования.

19.1. A Company may be reorganized on a voluntary basis in the procedure provided for by the Russian legislation. The reorganization of a Company may be effected in the form of merger, acquisition, division, separation and transformation. When reorganization takes place respective amendments shall be made to the Articles of Association of the Company.

<p>При реорганизации вносятся соответствующие изменения в Устав Общества.</p> <p>19.2. Общество после внесения в единый государственный реестр юридических лиц записи о начале процедуры реорганизации дважды с периодичностью один раз в месяц помещает в средствах массовой информации, в которых опубликовываются данные о государственной регистрации юридических лиц, сообщение о его реорганизации. В случае, если в реорганизации участвуют два и более общества, сообщение о реорганизации опубликовывается от имени всех участвующих в реорганизации обществ общество, последним принявшим решение о реорганизации либо определенным договором о слиянии или договором о присоединении. При этом кредиторы общества не позднее чем в течение тридцати дней с даты последнего опубликования сообщения о реорганизации общества вправе потребовать в письменной форме досрочного исполнения соответствующего обязательства должником, а при невозможности досрочного исполнения такого обязательства - его прекращения и возмещения связанных с этим убытков.</p> <p>19.3. Общество может быть ликвидировано добровольно либо по решению суда по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом Российской Федерации.</p> <p>19.4. Решение Общего собрания участников Общества о добровольной ликвидации Общества и назначении ликвидационной комиссии принимается по предложению Генерального директора Общества или участника Общества.</p> <p>19.5. Ликвидация Общества влечет за собой его прекращение без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.</p> <p>19.6. Общее собрание участников устанавливает в соответствии с законодательством Российской Федерации порядок и сроки ликвидации Общества, назначает ликвидационную комиссию.</p> <p>19.7. С момента назначения ликвидационной комиссии к ней переходят все полномочия по управлению делами Общества, в том числе по представлению Общества в суде.</p> <p>19.8. При реорганизации или прекращении деятельности Общества все документы (управленческие, финансово-хозяйственные, по личному составу и др.) передаются в соответствии с установленными правилами организации-правопреемнику.</p> <p>19.9. При отсутствии правопреемника документы постоянного хранения, имеющие научно-историческое значение, передаются на государственное хранение в государственные архивные учреждения; документы по личному составу (приказы, личные дела, лицевые счета и т.п.) передаются на хранение в архив административного округа, на территории которого находится Общество.</p> <p>19.10. Передача и упорядочение документов осуществляются силами и за счет средств Общества в соответствии с требованиями архивных органов.</p> <p>19.11. Ликвидация Общества считается завершенной с момента внесения органом государственной регистрации</p>	<p>19.2. A Company to be reorganized after making in the Unified state register of legal entities of the entry on the start of the reorganization procedure shall place twice with the periodicity of once a month in mass media intended for publishing data on the state registration of legal entities a report of its reorganization. Where two or more companies participate in reorganization, the report on the reorganization shall be published on behalf of all the companies participating in the companies' reorganization by the Company which was the last to adopt the decision on the reorganization or by the one which is determined by an agreement of merger or by an agreement of affiliation. With this, the Company's creditors at latest within thirty days as of the date when the last report on the Company's reorganization is published shall be entitled to demand in writing the pre-schedule discharge of an appropriate obligation by the debtor or, if it is impossible to discharge such obligation ahead of time, its termination and reparation of losses connected with it.</p> <p>19.3. A Company may be liquidated on a voluntary basis or by a court decision on the grounds stipulated by the Civil Code of the Russian Federation.</p> <p>19.4. The decision of the General Meeting of the Company's on the voluntary liquidation of the Company and on the appointment of its liquidation commission shall be taken on the proposal of the Company's General Director or a participant of the Company.</p> <p>19.5. The liquidation of the Company shall entail the termination thereof without the transfer of rights and duties in the procedure of legal succession to other persons.</p> <p>19.6. The General Meeting of the participants of the Company shall establish according to the Russian legislation procedure and terms of on the liquidation of the Company and appoint its liquidation commission.</p> <p>19.7. From the time of appointment of the liquidation commission the powers of managing the affairs of the Company including representing thereof in court get transferred thereto.</p> <p>19.8. When reorganization or termination of the Company's activity takes place all documents (managerial, financial-economic, concerning personnel, etc.) shall be submitted in accordance with rules established to the organisation-successor.</p> <p>19.9. When a successor is missing documents of permanent storage having science-historical importance shall be submitted for state storage to state archive institutions; documents concerning personnel (orders, personal records, personal accounts, etc.) shall be transferred for storage to archive of the administrative district, on the territory of which the Company is located.</p> <p>19.10. Transfer and collating of documents is carried out by and at the expense of the Company according to the requirements of archive bodies.</p> <p>19.11. The liquidation of the Company shall be deemed completed from the moment of entry of information about its termination in the Unified state register of legal entities.</p> <p>19.12. Powers of the liquidation commission are terminated from the moment of conclusion of liquidation of the Company.</p>
--	---

соответствующей записи в Единый государственный реестр юридических лиц. 19.12. Полномочия ликвидационной комиссии прекращаются с момента завершения ликвидации Общества.	
---	--